

CRAFTSMAN®

INSTRUCTION MANUAL

GUIDE D'UTILISATION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

2x20V MAX* Dethatcher/Scarifier

Déchaumeur/Scarificateur 2x20 V MAX*

Dethatcher/Escarificador 2x20 V MÁX*

CMCOE210



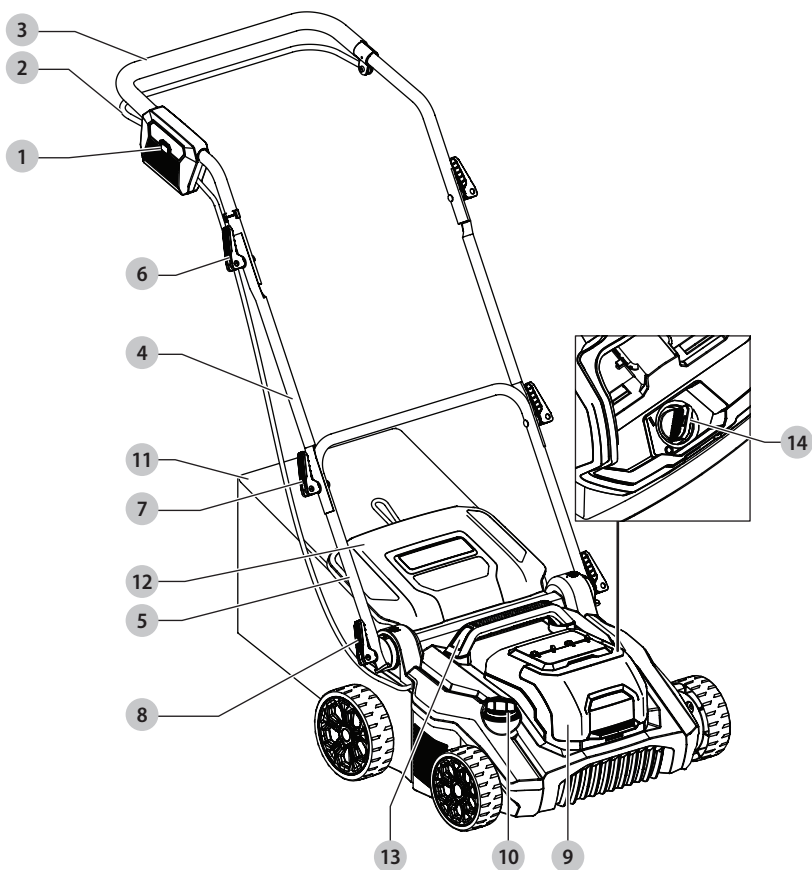
IF YOU HAVE QUESTIONS OR COMMENTS, CONTACT US.
POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE, NOUS CONTACTER.
SI TIENE DUDAS O COMENTARIOS, CONTÁCTENOS.

1-888-331-4569

CRAFTSMAN.COM

English (<i>original instructions</i>)	7
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	21
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	37

Fig. A



- | | | |
|---|---|--|
| 1 Power button | 1 Bouton d'alimentation | 1 Botón de encendido |
| 2 Bail handle | 2 Poignée de maintien | 2 Barra de control de seguridad |
| 3 Upper handle | 3 Poignée supérieure | 3 Manija superior |
| 4 Middle handle | 4 Poignée intermédiaire | 4 Manija central |
| 5 Lower handle | 5 Poignée inférieure | 5 Manija inferior |
| 6 Upper handle quick release lever (2) | 6 Bouton de fixation de la poignée supérieure (2) | 6 Perilla de sujeción de la manija superior (2) |
| 7 Middle handle quick release lever (2) | 7 Levier de dégagement rapide de la poignée intermédiaire (2) | 7 Palanca de liberación rápida de la manija central (2) |
| 8 Lower handle quick release lever (2) | 8 Levier de dégagement rapide de la poignée inférieure (2) | 8 Palanca de liberación rápida de la manija inferior (2) |
| 9 Battery port cover | 9 Couvercle du port du bloc-piles | 9 Cubierta de puerto de batería |
| 10 Height adjust knob | 10 Bouton de réglage | 10 Perilla de ajuste de altura |
| 11 Collection bag | 11 Sac de ramassage | 11 Bolsa recolectora |
| 12 Rear door | 12 Porte arrière | 12 Puerta trasera |
| 13 Carry handle | 13 Poignée de transport | 13 Asa de transporte |
| 14 Safety key | 14 Clé de sécurité | 14 Llave de seguridad |

Fig. B

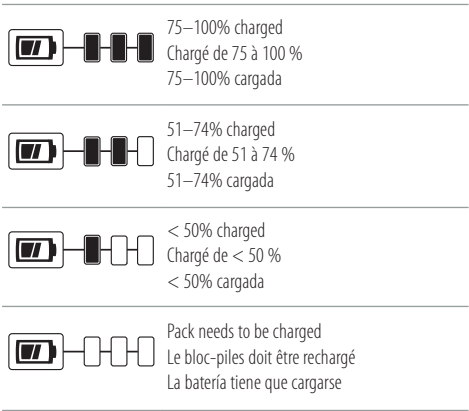


Fig. C

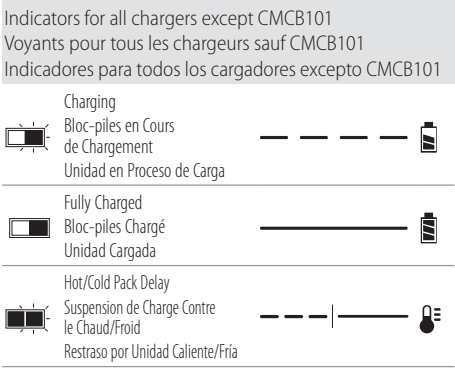


Fig. D

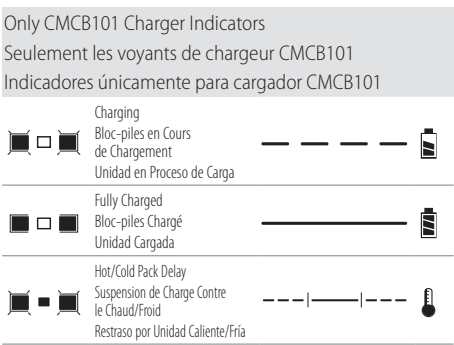


Fig. E

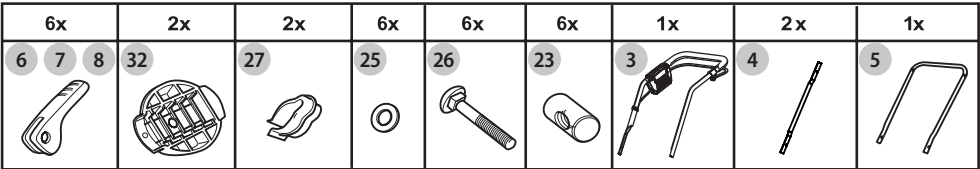


Fig. F

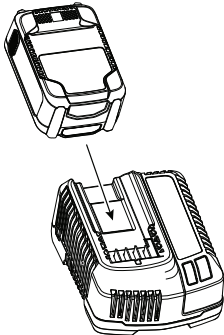


Fig. G

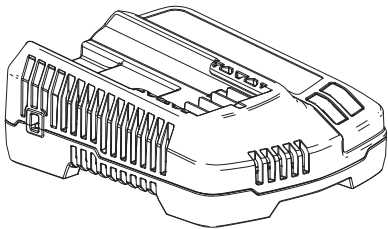


Fig. H

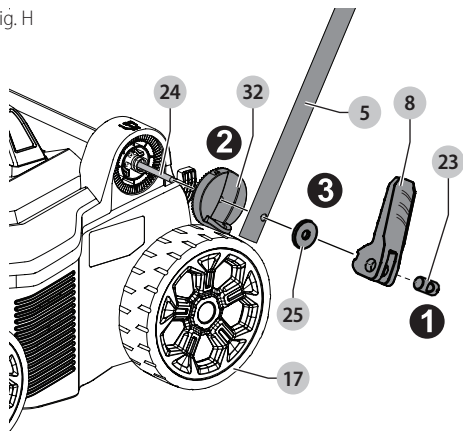


Fig. 1

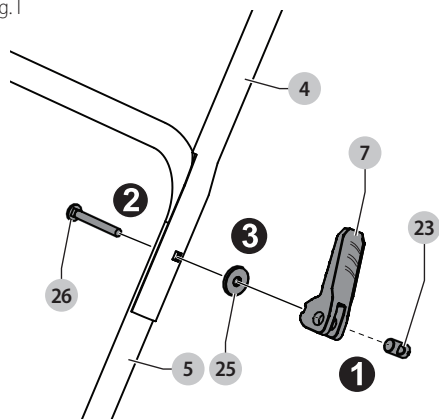


Fig. J

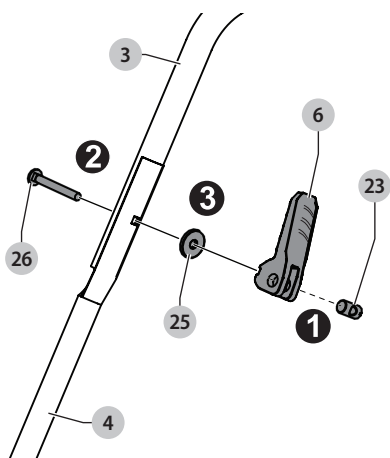


Fig. K

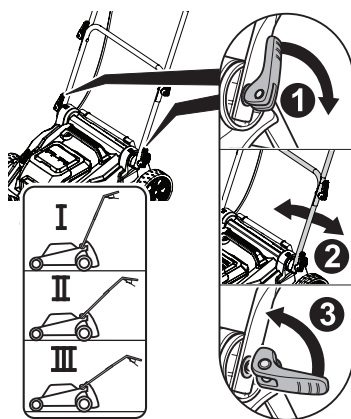


Fig. L

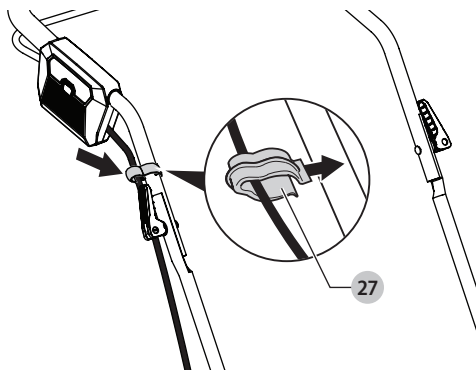


Fig. M

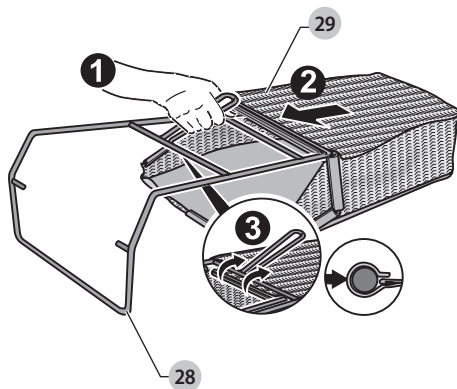


Fig. N

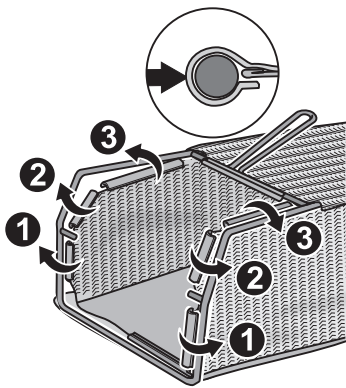


Fig. O

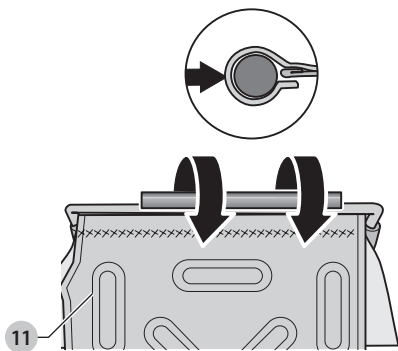


Fig. P

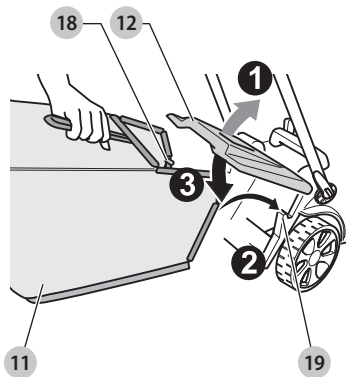


Fig. Q

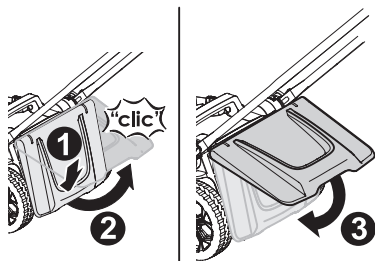


Fig. R

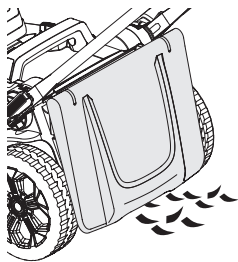


Fig. S

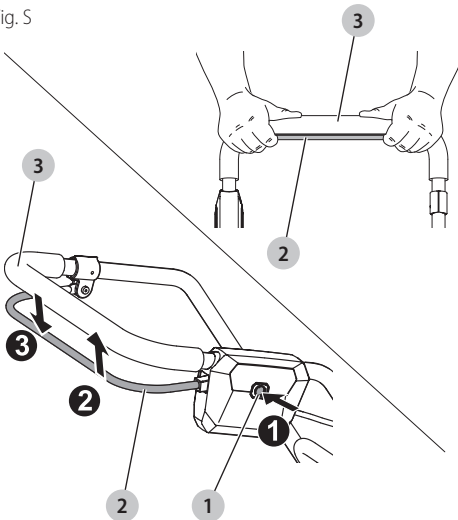


Fig. T

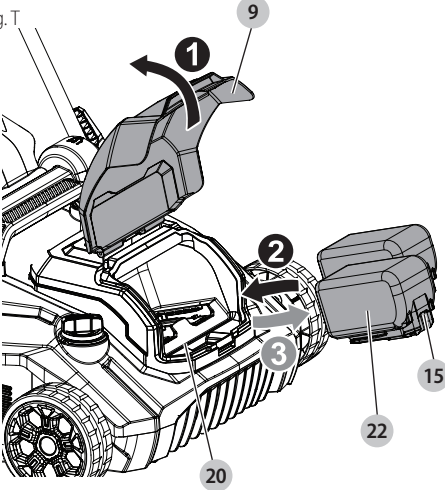


Fig. U

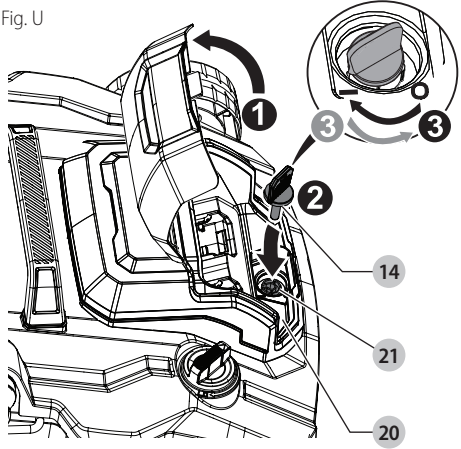


Fig. V

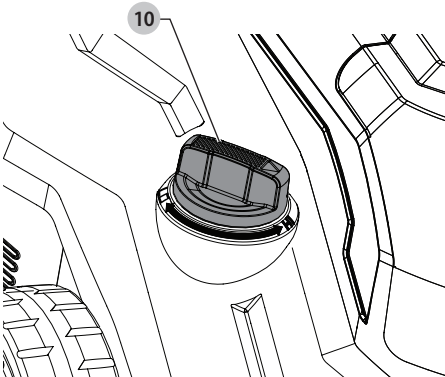


Fig. W

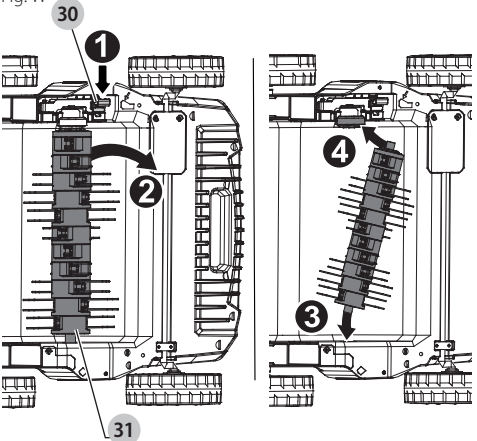


Fig. X

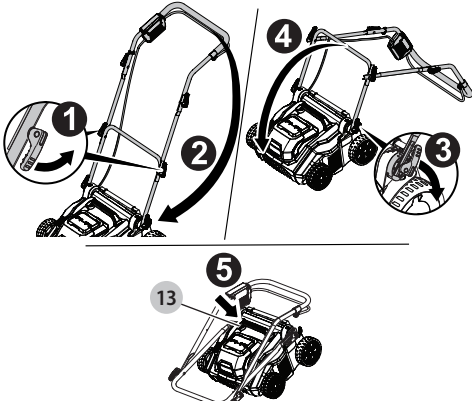
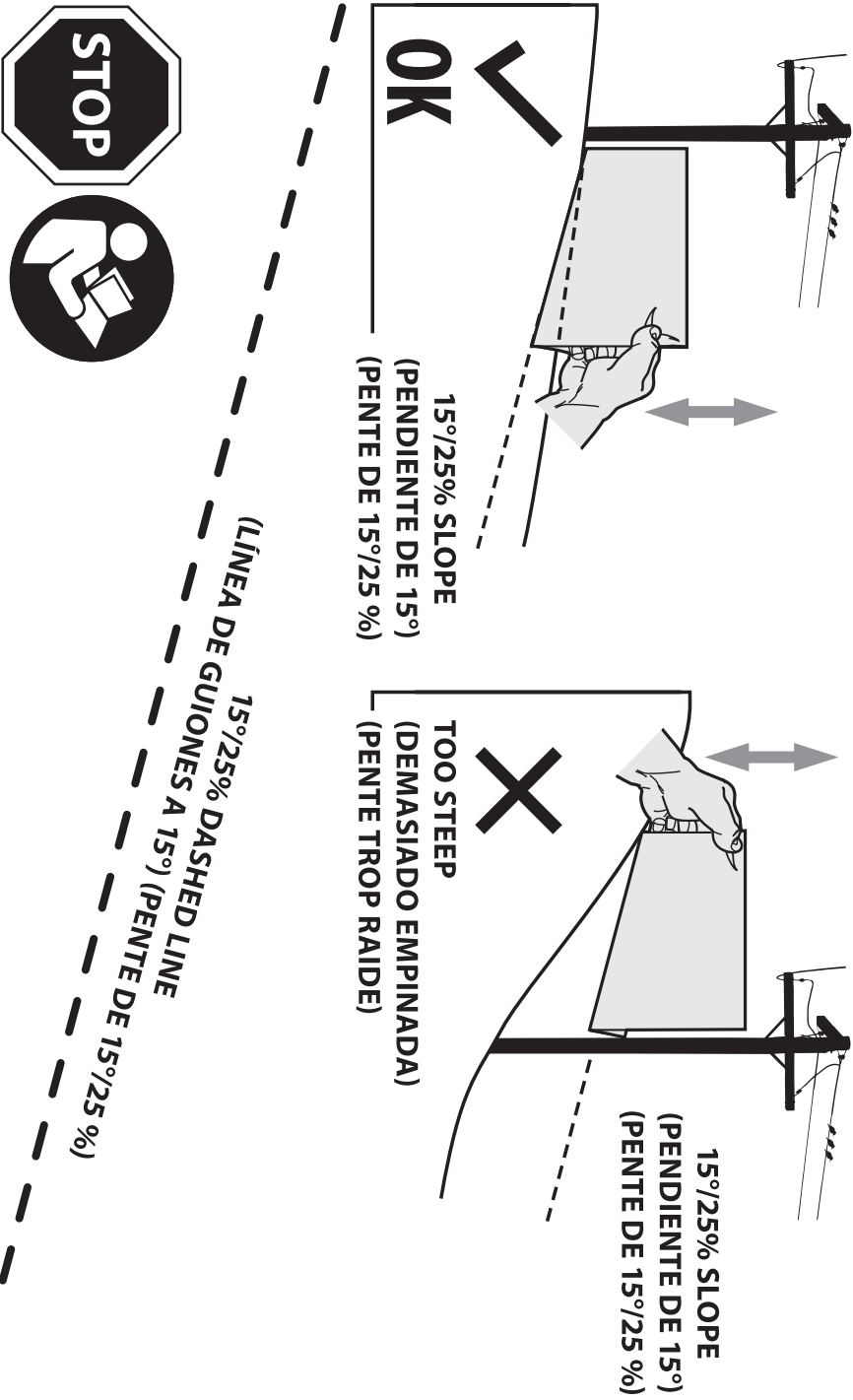


Fig. Y

SLOPE GAUGE (INDICADOR DE PENDIENTE) (INCLINOMÈTRE)





WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Intended Use

This dethatcher/scarifier has been designed exclusively for use dethatching and scarifying on lawns.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This dethatcher/scarifier is a lawn care appliance.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

GENERAL POWER TOOL

SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS

FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact**

accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

LAWN SCARIFIER AND LAWN AERATOR SAFETY WARNINGS

- a) **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.
- c) **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- d) **Before using the machine, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Check the collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged collector may increase the risk of personal injury.
- f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- h) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving tines.

- i) **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- j) **Do not operate the machine in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- k) **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- m) **Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- n) **Hold the machine by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring or its own cord.** Tines contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
- o) **Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- p) **When clearing jammed material or cleaning the machine, make sure all power switches are off and the battery packs are disconnected.** Unexpected operation of the machine may result in serious personal injury.
- q) **When clearing jammed material or cleaning the machine, make sure all power switches are off and remove the safety key.** Unexpected operation of the machine may result in serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS



WARNING: To reduce risk of injury:

- Before any use, be sure everyone using this tool reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.
- Save these instructions and review prior to use and in instructing others.



WARNING: When using battery powered dethatcher/scarifiers, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

DETHATCHER/SCARIFIER SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this dethatcher/scarifier. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1) Before Each Use

- a) Inspect device before each use.
- b) Do not use the device if safety devices (bail handle, power button, safety key, rear door, housing) are damaged or worn.
- c) Never operate unit without the safety devices in place and functioning.
- d) Make sure all fasteners are tight and the dethatcher/scarifier is in good working order.
- e) Inspect the working area before beginning work.
- f) Check the working area for foreign objects (e.g. stones, branches, string) and remove, if necessary.

2) Proper Use



DANGER: Risk of injury! The device can cause serious injuries.

- a) Keep hands and feet away from the cylinders.
- b) Only work when visibility is good.
- c) Do not tip unit during use.
- d) Keep children, pets and bystanders away from the area of operation. Be aware that the normal noise of the machine when turned on may make it difficult for you to hear approaching people.
- e) Wear sturdy shoes and long trousers to protect your legs.
- f) Keep your feet a safe distance from moving parts.
- g) Always push device at a walking pace.
- h) Keep good footing when working with the device.

3) Interruptions of Work

- a) Never leave the device unattended in the working area.
- b) If work is interrupted, store unit in a safe place. Remove batteries and safety key.
- c) Always switch device off and rotate height adjust knob to transport position during transport.
- d) Be careful changing direction on a slope.
NOTE: Take extra care when walking backwards. You may stumble!
- e) Do not use the device if it is raining or in damp, wet conditions.
- f) Do not work close to the edge of swimming pools or garden ponds with the device.
- g) Follow local restrictions relating to noise levels.

GENERAL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR ALL DETHATCHER/SCARIFIERS



DANGER:

- **This tool can be dangerous.** Follow all warnings and Safety Instructions in this manual. The operator is responsible for following warnings and instructions in this manual and on unit. Restrict use of this dethatcher/scarifier to persons who read, understand and follow warnings and instructions in this manual and on unit.
- **Avoid Dangerous Environment** – don't use dethatcher/scarifiers in damp or wet locations.
- **Don't Use In Rain.**

- **Keep Children Away** – All visitors should be kept a safe distance from work area.
- **Dress Properly** – Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and footwear is recommended when working outdoors.
- **Use Safety Glasses** – Always use face or dust mask if operation is dusty.
- **Use Right Appliance** – Do not use dethatcher/scarifier for any job except that for which it is intended.
- **Check for Damaged Parts.** Before further use of the dethatcher/scarifier, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect their operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this manual.
- **Repairs and Service.** Repairs, maintenance and any adjustments not specified in this manual should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.
- **Don't Force Dethatcher/Scarifier** – It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Don't Overreach** – Keep proper footing and balance at all times.
- **Stay Alert** – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate dethatcher/scarifier when you are tired.
- **Disconnect Dethatcher/Scarifier** – Remove the safety key and battery pack(s) from the dethatcher/scarifier when not in use, before servicing, when changing accessories such as cylinders, and the like.
- **Store Idle Dethatcher/Scarifier Indoors** – When not in use, dethatcher/scarifier should be stored in an indoor dry and locked-up place – out of reach of children. Remove safety key and battery packs.
- **Maintain Dethatcher/Scarifier with Care** – Keep edges sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- **Keep guards in place and in working order.**
- **Keep cylinders sharp.**
- **Keep hands and feet away from cylinder area.**
- **Objects struck by the dethatcher/scarifier cylinder can cause severe injuries to persons.** The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each use.
- **If dethatcher/scarifier strikes a foreign object, follow these steps:**
 1. Stop dethatcher/scarifier. Release the bail handle.
 2. Wait for cylinder to come to a complete stop.
 3. Remove battery pack(s) and safety key.
 4. Inspect for damage.
 5. Repair any damage before restarting and operating the dethatcher/scarifier.
- **Use identical replacement cylinders only.**

IMPORTANT

Safe Practices for Pedestrian-Controlled Dethatcher/Scarifier

This machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.

General Information

1. Read, understand and follow instructions and warnings in this manual and on the machine, motor and attachments.
2. Only allow operators, who are responsible, trained, familiar with the instructions, and physically capable to operate the machine.
3. Do not operate the machine while under the influence of alcohol or drugs.

Preparation Before Operating

1. Clear the operating area of any objects which could be thrown by or interfere with operation of the machine.
2. Keep the area of operation clear of all bystanders, particularly small children and pets. Stop the machine and attachment(s) if anyone enters the area.
3. Do not operate the machine without the fully assembled collection bag or rear door in proper position or other safety devices in place and functioning properly. Check frequently for signs of wear or deterioration and replace as needed.
4. Wear appropriate personal protective equipment such as safety glasses, hearing protection, respiratory protection and footwear.

Operating

1. Only operate the machine in daylight or good artificial light.
2. Avoid holes, ruts, bumps, rocks, or other hidden hazards. Uneven terrain could overturn the machine, or cause operator's loss of balance or footing. Tall grass can hide obstacles. Stay behind handle.
3. Do not put hands or feet near rotating parts or under the machine. Keep clear of the discharge opening at all times.
4. Do not direct discharge material toward anyone. Avoid discharging material against a wall or obstruction. Material may ricochet back toward the operator. Stop the cylinder when crossing gravel surfaces.
5. Do not pull dethatcher/scarifier backward unless absolutely necessary. Always look down and behind before and while moving backward.
6. Always release the bail handle to stop the motor, wait until the cylinder comes to a complete stop and remove the safety key and battery pack(s) before cleaning the dethatcher/scarifier, removing the collection bag, unclogging the discharge, when leaving the dethatcher/scarifier, when storing the dethatcher/scarifier, when transporting the dethatcher/scarifier, or before any adjustments, repairs or inspection.
7. If the dethatcher/scarifier should start to vibrate abnormally, release the bail handle, wait for the cylinder to stop and remove the safety key and battery pack(s), then check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.

Children Specific

1. *Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children. Children are often attracted to the machine and the work area activity. Never assume that children will remain where you last saw them.*
2. *Keep children out of the operating area and under the watchful care of a responsible adult other than the operator.*
3. *Be alert and turn dethatcher/scarifier off if child enters the area.*

Slope Specific

1. *Slopes are a major factor related to accidents. Operation on slopes requires extra caution. Only work on slopes that are 15°/25% or less using the Slope Gauge in Fig. Y. Do not work on slope if uncomfortable doing so.*
2. *Work across the face of slopes; never up and down. Use caution while operating near dropoffs, ditches, or embankments.*
3. *Avoid working on wet grass. (Poor footing could cause a slip and fall accident.)*
4. *Do not operate machine under any condition where traction, steering, or stability is in question. Dethatcher/scarifier could slide even if the wheels are stopped.*
5. *Avoid starting and stopping on slopes. Avoid making sudden changes in speed or direction. Make turns slowly and gradually.*
6. *Use extra care while operating machine with a collection bag or other attachment(s). They can affect the stability of the machine.*

Service

1. *Keep machine in good working order. Replace worn or damaged parts.*
2. *Use caution when servicing cylinder. Wrap the cylinder or wear gloves. Replace damaged cylinder(s). Do not repair or alter cylinder(s). Keep all nuts and bolts tight.*
3. *Keep dethatcher/scarifier free of grass, leaves, or other debris build-up.*
4. *Maintain or replace safety and instruction labels as necessary.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

The following are explanations of important safety hazard pictorials on the dethatcher/scarifier.



OPESymbol.com

User must read and understand the instruction manual.



Always wear proper eye protection.



DO NOT expose the product to rain.



To avoid the risk of serious injury do not work on slopes at an angle of more than 15°/25%.



Do not work down slopes.



Do not work up slopes.



Work across the face of slopes less than 15°/25%.



Always look down and behind before and while moving backward.



Do not operate machine without the rear door cover in place.



Operate machine with rear door cover in place.



Operate machine with rear door cover or collection bag in place.



Turn dethatcher/scarifier off and wait for the cylinder to stop rotating (approximately 3 seconds) and remove the safety key and battery pack(s) before cleaning, servicing, transporting or lifting the dethatcher/scarifier.

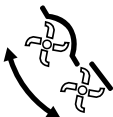


WARNING: Disconnect battery before maintenance.



Remove safety key and battery pack(s) if you are leaving the tractor unattended to prevent unauthorized use by children or others.

Rotating cylinders can cause serious injury. Keep hands and feet clear of dethatcher/scarifier deck and discharge opening at all times. Always be sure cylinder has stopped. Release bail handle to turn dethatcher/scarifier off and wait for the cylinder to stop rotating (approximately 3 seconds) and remove the safety key and battery pack(s) before removing and replacing collection bag, cleaning, servicing, transporting or lifting the dethatcher/scarifier.



Keep children and bystanders away while operating dethatcher/scarifier.

Transport Position: Please rotate knob counterclockwise to end.

Additional Safety Information

WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. Wear hearing protection if operation is noisy. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

WARNING: Some dust created by this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	⚡ or AC/DC....alternating or direct current
Hz.....hertz	□.....Class II Construction (double insulated)
min.....minutes	n ₀no load speed
— or DC.....direct current	n.....rated speed
⚡.....Class I Construction (grounded)	PSI.....pounds per square inch
.../min.....per minute	⊕.....earthing terminal
BPM.....beats per minute	⚠.....safety alert symbol
IPM.....impacts per minute	⚠.....visible radiation—do not stare into the light
OPM.....oscillations per minute	☑.....wear respiratory protection
RPM.....revolutions per minute	👁.....wear eye protection
sfpn.....surface feet per minute	👂.....wear hearing protection
SPM.....strokes per minute	📖.....read all documentation
A.....amperes	☂.....do not expose to rain
W.....watts	
Wh.....watt hours	
Ah.....amp hours	
~ or AC.....alternating current	

Batteries and Chargers

The battery pack(s) is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack(s) and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery pack(s), be sure to include the catalog number and voltage.

READ ALL INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for All Battery Pack(s)

WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack(s), charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Do not charge or use the battery pack(s) in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack(s) from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack(s) into the charger. DO NOT modify the battery pack(s) in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack(s) may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- **Charge the battery pack(s) only in CRAFTSMAN chargers.**
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **DO NOT allow water or any liquid to enter battery pack.**
- **Do not store or use the tool and battery pack(s) in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery pack(s) in a cool, dry location.

NOTE: Do not store the battery pack(s) in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.

- **Do not incinerate the battery pack(s) even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack(s) can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery pack(s) are burned.
- **Do not expose a battery pack(s) or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack(s) or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
- **Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.**
- **Never attempt to open the battery pack(s) for any reason. If the battery pack(s) case is cracked or damaged, do not insert into the charger.** Do not crush, drop or damage the battery pack(s). Do not use a battery pack(s) or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery pack(s) should be returned to the service center for recycling.

Storage Recommendations

The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold. Store the fully charged battery pack(s) out of the charger.

Battery Pack(s) Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery pack(s) using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Fuel Gauge Battery Pack(s) (Fig. B-D)

Some battery pack(s) include a fuel gauge. When the fuel gauge button is pressed and held, the LED lights will indicate the approximate level of charge remaining. This does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature, and end-user application.

Transportation

- ⚠ WARNING: Fire hazard. Do not store, carry, or transport the battery pack(s) so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack(s) in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, coins, hand tools, etc. When transporting individual battery pack(s), make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Li-ion battery pack(s) should not be put in checked

baggage on airplanes and must be properly protected from short circuits if they are in carry-on baggage.

The RBRC® Seal

Please take your spent battery pack(s) to an authorized CRAFTSMAN service center or to your local retailer for recycling. In some areas, it is illegal to place spent battery pack(s) in the trash. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery pack(s). Do not place in curbside recycling. For more information visit call2recycle.org or call the toll-free number in the RBRC® Seal. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.



Important Safety Instructions for All Battery Chargers

- ⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack(s), charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**
- **DO NOT attempt to charge the battery pack(s) with any chargers other than a CRAFTSMAN charger.** CRAFTSMAN chargers and battery pack(s) are specifically designed to work together.
 - **These chargers are not intended for any uses other than charging CRAFTSMAN rechargeable battery pack(s).** Charging other types of battery pack(s) may cause them to overheat and burst, resulting in personal injury, property damage, fire, electric shock or electrocution.
 - **Do not expose the charger to rain or snow.**
 - **Do not allow water or any liquid to enter charger.**
 - **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
 - **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
 - **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
 - **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the heavier the cord and thus the greater its capacity. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on total length of all extension cords plugged together, and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.
- **Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities and ventilation slots.**
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack(s) in the cavity.**

Charging a Battery (Fig. B-D, F-G)

1. Plug the charger into an appropriate outlet.
2. Insert and fully seat battery pack(s). Green charging light(s) will continuously blink while charging.
3. Charging is complete when the green charging light(s) remains continuously ON. Battery pack(s) can be left in charger or removed.
4. Charger will not charge a faulty battery pack(s), which may be indicated by the light(s) staying OFF. Take charger and battery pack(s) to an authorized service center if light(s) stays OFF.
NOTE: Refer to label near charging light(s) on charger for blink patterns.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack(s) that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack(s) has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack(s) life.

A cold battery pack(s) may charge at a slower rate than a warm battery pack(s). The hot/cold pack delay will be indicated by the green light(s) continuing to blink but with the red light(s) continuously ON. Once the battery pack(s) has reached an appropriate temperature, the red light(s) will turn OFF and the charger will resume the charging procedure.

Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack(s) against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off and the battery pack(s) will need to be recharged.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack(s) **22** are charged when the air temperature is between 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C). DO NOT charge when the battery pack(s) is below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack(s).
2. The charger and battery pack(s) may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack(s) after use, avoid placing the charger or battery pack(s) in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack(s) does not charge properly:
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. If charging problems persist, take the tool, battery pack(s) and charger to your local service center.
4. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

Charger Cleaning Instructions

 **WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Wall Mounting

Some CRAFTSMAN chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.
NOTE: Do not attempt to mount CMCB102 charger under a bench or table.

NOTE: Only mount CMCB101 charger with the charging light(s) pointed upward toward the ceiling.

VersaTrack™ System



WARNING: Do not charge batteries while charger is hung on Trackwall.

CRAFTSMAN chargers, except the CMCB101, can be stored on CRAFTSMAN VersaTrack™ Trackwall. Hooks and accessories are sold separately. Please refer to the VersaTrack™ Trackwall accessory sheet for further information.

NOTE: The CMCB101 charger is not CRAFTSMAN VersaTrack™ Trackwall compatible.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



DANGER: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the safety key and battery pack(s) before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Unpacking

IMPORTANT! Remove extra accessory cylinder from underside of Scarifier prior to assembly - wear gloves when handling cylinders. Position the Scarifier on its side, with two wheels flat on the ground. Cut wire ties securing extra accessory cylinder to installed cylinder and set aside. Keep for later use.

- Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
- Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
- The scope of delivery varies depending on the country and purchased variant.
- Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
- Ensure that you have all the parts and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING: The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

Setup

- If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
- Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING: Wear protective gloves for this assembly work and always lay the product on a flat and stable surface while assembling. Follow the assembly instructions step-by-

step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product.



WARNING: The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts! Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product! Do not connect the product to power supply before it is completely assembled!



WARNING: Do not insert batteries until you complete the assembly.

For easy assembly, the dethatcher/scarifier comes equipped with most of the parts already connected. In just a few simple steps, your dethatcher/scarifier will be ready to go.

Assembling the Lower Handle (if necessary) (Fig. E, H)

1. Add cylinder pin **23** to the lower handle quick release lever **8**.
2. Insert the lower handle **5** into the knob **32**.
3. Add the knob **32** and lower handle to lower handle bolt **24**.
4. Add washer **25** to the bolt.
5. Put all parts together by screwing the cylinder pin and quick release lever onto the bolt.
6. Repeat on other side of dethatcher/scarifier lower handle.

Assembling the Middle Handle (Fig. E, I)

1. Add cylinder pin **23** to the middle handle quick release lever **7**.
2. Connect middle **4** and lower handle **5** with bolt **26**.
3. Add washer **25** to the bolt.
4. Put all parts together by screwing the cylinder pin and quick release lever onto the bolt.
5. Repeat on other side of dethatcher/scarifier middle handle.

Assembling the Upper Handle (Fig. E, J-K)

1. Add cylinder pin **23** to the upper handle attachment knob **6**.
2. Connect upper **3** and middle handle **4** with bolt **26**.
3. Add washer **25** to the bolt.
4. Put all parts together by screwing the cylinder pin and quick release knob onto the bolt.
5. Repeat on other side of dethatcher/scarifier upper handle.

NOTE: Depending on your height, you can select an operating position for comfortable working (Fig. K1/K2/K3) by releasing the two bottom quick-release levers (Fig. K1) and changing the inclination of the assembled handle until the desired height is obtained (Fig. K2). Once the handle is set to the desired height, snap the bottom quick-release levers back up again (Fig. K3).

Fitting the Cable Clip (Fig. E, L)

1. Ensure the supplied cable clip **27** is used to fix the cable to the upper handle.

Collection Bag (Fig. M-P)



DANGER: Turn unit off and remove safety key and battery pack(s).

1. Grip the frame **28** with one hand on the handle **3** (Fig. M1) and use the other hand to pull the fabric collection bag **29** over the long end of the frame (Fig. M2). Guide the fabric collection bag through with its profile section under the handle and attach the profile section of the bag to the frame under the handle (Fig. M3).
2. Then fasten the side profile sections of the bag on to the frame (Fig. N1-3).
3. Then turn the collection bag **11** upside down and attach the profile sections (Fig. O).
4. Raise the rear door **12** (Fig. P1).
5. Hold the collection bag **11** by its handle and tilt it slightly, so that the collection bag **11** can be attached by its hooks **18** in the recesses **19** on the rear side of the dethatcher/scarifier (Fig. P1).
6. Hook the collection bag **11** on to the dethatcher/scarifier (Fig. P2).
7. Fold the rear door **12** downwards again (Fig. P3).

Assembling rear door (Fig. Q-R)

1. Grip in the handle recess of the rear door (Fig. Q1) and pull the rear door upwards until the hook on the rear side of the casing and the hook on the underside of the rear door engage with a loud click (Fig. Q2).
2. Then lower the rear door again (Fig. Q3).
NOTE: The rear door will not fully shut again - material is easily ejected through the resulting gap between the rear door and the casing when working without the collection bag. You can find more information in the section "Rear Discharge Function (Fig. L)".

OPERATION



DANGER: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the safety key and battery pack(s) before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Keep the area to be cleared free of stones, toys, or other foreign objects that the machine might pick up and throw. Such items are easy to overlook, so be sure to conduct a thorough inspection of the area before beginning work.

Proper Hand Position (Fig. S)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires both hands grasping the main handle and bail handle together as shown in Fig. S.

READ THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING YOUR DETHATCHER/SCARIFIER

Refer to Fig. A at the beginning of this manual for a list of components. Save this manual for future reference.



DANGER: Sharp moving cylinder. Do not operate the dethatcher/scarifier in mulching mode if the rear door is not closed under spring tension as serious injury could result. Take your dethatcher/scarifier to the nearest service center for repair.



DANGER: Do not operate dethatcher/scarifier unless handle is locked into position.



DANGER: Sharp moving cylinder. Never operate the dethatcher/scarifier in bagging mode unless the hooks on the collection bag are seated properly on the dethatcher/scarifier and the rear door rests firmly against the top of the collection bag as serious injury could result.



WARNING: Let the dethatcher/scarifier work at its own pace. Do not overload.

Installing and Removing the Battery Pack(s) (Fig. T)



DANGER: MAKE CERTAIN THE SAFETY KEY IS REMOVED TO PREVENT ACTUATION BEFORE REMOVING OR INSTALLING BATTERY.

NOTE: Always make sure the cover is fully closed after inserting or removing the batteries and remains closed during operation and storage.

The dethatcher/scarifier will turn off if the battery pack(s) reaches the high temperature limit. If this occurs, allow the battery pack(s) to cool and then resume working with the dethatcher/scarifier.

NOTE: For best results, make sure the battery pack(s) is/are fully charged.

NOTE: Both battery packs are required for the dethatcher/scarifier to operate.

To Install Battery Pack(s)

1. Lift and hold the battery port cover **9** up to expose the battery port **20**.
2. Slide battery pack(s) **22** into the battery port **20** until an audible click is heard.
NOTE: Ensure the battery pack(s) is/are fully seated and fully latched into position.
3. Close the battery port cover **9**. Ensure the battery port cover is fully closed before starting dethatcher/scarifier.

To Remove Battery Pack(s)

1. Lift and hold the battery port cover **9** up to expose the battery port **20**.
2. Depress the battery release button **15** and pull the battery pack(s) **22** out of battery port.

Safety Key (Fig. U)



DANGER: Sharp moving cylinder. In order to prevent accidental start-up or unauthorized use of your cordless dethatcher/scarifier, a removable safety key has been incorporated into the design of your dethatcher/scarifier. The dethatcher/scarifier will be

completely disabled when the safety key has been removed from the dethatcher/scarifier. Do not modify or disable safety key in any way.

DANGER: Rotating cylinder can cause serious injury. To prevent serious injury, turn unit off and remove safety key and battery pack(s) when unattended, or when charging, cleaning, servicing, transporting, lifting, or storing dethatcher/scarifier.

1. Insert safety key **14** into the key slot **21**, located in the battery port compartment **20**, until it is fully seated inside of the key slot **21** as shown in Fig. U.
2. Rotate safety key **14** to the ON position.
3. The dethatcher/scarifier is now operational.

Starting Dethatcher/Scarifier (Fig. S-V)

DANGER: Sharp moving cylinder. Never attempt to override the operation of the switch box and safety key system as serious injury could result.

DANGER: Risk of injuries due to the rotating cylinder. Only switch the dethatcher/scarifier on when it is on a level surface.

WARNING: Cylinder will continue to run for several seconds after the motor has been switched off. Do not touch the underside of the scarifier until the cylinder has come to a complete standstill!

NOTE: Do not turn tool on when dethatcher/scarifier is on concrete, pavement, wood or other surfaces that could be damaged by the rotating cylinders if height adjust knob **10** is not raised to the transport position or surface will be damaged (Fig. V).

NOTE: Do not tilt the Scarifier when starting up or switching the motor on unless the Scarifier must be raised while doing so. In this case, only tip the Scarifier as far as is absolutely necessary and only lift the side that is away from the user.

NOTE: Dethatcher/Scarifier is operational when the battery pack(s) **22** and safety key **14** are installed.

1. Lift and hold the battery port cover **9** up to expose the battery port **20** (Fig. T).
2. Slide battery pack(s) **22** into the battery port **20** until an audible click is heard (Fig. T).

NOTE: Ensure the battery pack(s) is/are fully seated and fully latched into position before starting dethatcher/scarifier.

3. Insert safety key **14** into the key slot **21**, located in the battery port compartment **20**, until it is fully seated inside of the key slot **21** as shown in Fig. U.
4. Rotate safety key **14** to the ON position.

5. Close the battery port cover **9**. Ensure the battery port cover **9** is fully closed before starting the dethatcher/scarifier (Fig. T).

6. To start the dethatcher/scarifier cylinder, press and hold the power button **1** and then pull the bail handle **2** to the upper handle **3** (Fig. S).

NOTE: Once the dethatcher/scarifier starts you can release the power button **1**, but you must continue to hold the bail handle **2** to the upper handle **3** for the dethatcher/scarifier to stay running.

7. To turn the dethatcher/scarifier off, release the bail handle **2** (Fig. S).



WARNING: Never attempt to lock a switch or bail handle in the ON position.

NOTE: Once the bail handle **2** has returned to the original position it will activate the "Automatic Braking Mechanism." The motor is braked and the dethatcher/scarifier cylinder will stop rotating in three seconds or less. If dethatcher/scarifier cylinder rotates longer than three seconds, discontinue using dethatcher/scarifier and have it serviced.

Adjusting Cylinder Height (Fig. V)



DANGER: Sharp moving cylinder. In order to prevent accidental start-up or unauthorized use of your cordless dethatcher/scarifier, a removable safety key has been incorporated into the design of your dethatcher/scarifier. The dethatcher/scarifier will be completely disabled when the safety key has been removed from the dethatcher/scarifier.



DANGER: Rotating cylinder can cause serious injury. To prevent serious injury, turn unit off and remove safety key and battery pack(s) when unattended, or when charging, cleaning, servicing, transporting, lifting, or storing dethatcher/scarifier.

- To change the cylinder height, rotate the height adjust button **10** to lift the cylinder up and down to your desired position.

The dethatcher/scarifier comes with two cylinders: scarification and dethatching. Choose the type of cylinder and height setting based on work area conditions as shown in the table:

Cylinder	Use	Height Setting
Dethatcher 	remove moss and thatch	0.12-0.24" (3-6 mm) deep (depending on thickness of thatch)
Scarifier 	improve soil airflow and prepare the lawn for seed	0.24-0.47" (6-12 mm) deep (depending on compactness of ground)

NOTE: Rotating cylinders will damage surfaces if height adjust knob **10** is not raised to transport position.

NOTE: For dethatching and scarifying, begin at a higher setting and lower setting as needed for desired results.

NOTE: The highest cylinder setting is also the transport position.

- If the cylinder is in the lowest height and not working correctly, the cylinder must be replaced by an authorized service center.

Rear Discharge Function (Fig. L)

1. Take the collection bag off.
2. The rear door folds down.

NOTE: When working without the collection bag, the material is thrown downwards.

Operating Tips (Fig. A)



WARNING: ALWAYS INSPECT AREA WHERE DETHATCHER/SCARIFIER IS TO BE USED AND REMOVE ALL STONES, STICKS, WIRE, BONES, AND OTHER DEBRIS WHICH MIGHT BE THROWN BY THE ROTATING CYLINDER.



WARNING: Work across the face of slopes, never up-and-down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not work on excessively steep slopes (greater than 15°/25%). Always maintain good footing.

NOTE: Try dethatcher/scarifier on an inconspicuous area of your lawn to get familiar with the operation of the tool, its height adjustment and other adjustments and features before proceeding to the main part of your lawn.

- Release bail handle **2** to turn dethatcher/scarifier "OFF" when crossing any gravel area (stones can be thrown by the cylinder).
- If a collection bag **11** is used to clear high volumes of thatch and/or moss, the collection bag will become full very quickly. Regularly empty the collection bag or use the rear discharge mode in heavy thatch or moss conditions. Release bail handle to turn dethatcher/scarifier off, remove the safety key **14** and battery pack(s) **22**. Remove the collection bag **11** and shake the grass down to the back end of the bag. Also clean out any grass or debris which may be packed around the discharge opening. Reinstall the collection bag **11**.
- If dethatcher/scarifier should start to vibrate abnormally, release bail handle to turn dethatcher/scarifier off, remove the safety key and battery pack(s). Immediately check for cause. Vibration is a warning of trouble. Do not operate the dethatcher/scarifier until a service check has been made.
- Inspect and thoroughly clean dethatcher/scarifier after each use. A cylinder with caked grass will degrade performance.
- If cylinder still vibrates after debris has been cleared or if the cylinder is no longer sharp enough to perform as intended, replace cylinder.
- Always release the bail handle to turn dethatcher/scarifier off, remove safety key and battery pack(s) when leaving it unattended even for a short period of time.

The following suggestions will help you to obtain optimum runtime from your cordless dethatcher/scarifier:

- Before using this tool, it is best to cut the lawn to a short height.
- Do not use this tool if the grass is wet from rain or dew.
- Dethatching or scarifying your lawn is only necessary once per year in most cases.

NOTE: It is recommended that your battery pack(s) be recharged after each use to prolong the battery pack(s) life. Frequent charging will not harm your battery pack(s), and will ensure that the battery pack(s) is fully charged and ready for its next use.

NOTE: Storing the battery pack(s) not fully charged will shorten its life.

MAINTENANCE



DANGER: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the safety key and battery pack(s) before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Avoid crush/pinch point injury between moving and fixed parts of the unit. Read, understand, and follow all the safety rules and instructions in the manual(s) and on the unit before attempting to service this dethatcher/scarifier.



WARNING: Use of service parts which do not meet the original equipment specifications may lead to improper performance and compromise safety.

NOTE: Replace worn or damaged components in sets, as applicable, to preserve balance.

This product has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper care and regular cleaning.

Quebec Disclosure

We do not guarantee the availability of replacement parts, repair services or information necessary to maintain or repair products subject to and under the meaning of the Quebec Consumer Protection Act, as amended by Bill 29.

Removing and Installing Cylinders (Fig. W)



DANGER: RISK OF INJURY. WHEN REASSEMBLING THE CYLINDER SYSTEM, ENSURE EACH PART IS REINSTALLED CORRECTLY, AS DESCRIBED BELOW. IMPROPER ASSEMBLY OF THE CYLINDER OR OTHER PARTS OF THE CYLINDER SYSTEM MAY CAUSE SERIOUS INJURY.



DANGER: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off, remove safety key and battery pack(s) before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Turn unit off, allowing cylinder and wheels to stop before toggling the battery switch.



WARNING: Cylinders can still rotate even after unit is disabled. Rotating cylinders can cause serious injury. Use caution when changing cylinders.

Replacement cylinders are available from your nearest authorized service center. This dethatcher/scarifier requires replacement cylinders: NB412935 (dethatcher) / NB412934 (scarifier)



WARNING: Use gloves and proper eye protection. Turn the dethatcher/scarifier on its side. Be careful of sharp edges of cylinder.

1. Position the dethatcher/scarifier on its side, with two wheels flat on the ground.
2. Rotate cylinder latch **30** on underside of the dethatcher/scarifier.
3. Lift dethatcher/scarifier cylinder **31** at an angle and pull away from drive shaft.
4. Examine all pieces for damage and replace, if necessary.
5. Install the new cylinder, making sure the foursquare shaft is inserted into the foursquare hole in the drive shaft.
6. Return the dethatcher/scarifier to its normal upright position.

Cleaning (Fig. A)



WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always use ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) approved eye protection and NIOSH/OSHA/MSHA approved respiratory protection when performing this.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

- Release bail handle ② to turn dethatcher/scarifier off, let the cylinder come to a stop.
- Remove the battery pack(s) and safety key.
- Clean out any clippings which may have accumulated on the underside of the dethatcher/scarifier. Do not spray with water or any other liquids.
- After several uses, check all exposed fasteners for tightness.

Transport and Storage (Fig. X)



DANGER: Risk of injuries due to the rotating dethatcher/scarifier cylinder. Before transport or storage, switch off the dethatcher/scarifier, wait until the dethatcher/scarifier cylinder comes to a standstill and allow dethatcher/scarifier to cool.

- Switch the dethatcher/scarifier off and wait until the motor cylinder comes to a standstill.
- Remove the battery pack(s) and safety key.
- Empty collection bag to remove grass and debris.
- Always raise height with height adjust knob ⑩ to transport position before storing or transporting.
- Secure the dethatcher/scarifier sufficiently to prevent its unintentional slipping if you are transporting it in or on a motor vehicle.
- To make it easier to stow the dethatcher/scarifier, you can fold the handle together.
- To do this, release the two middle quick-release levers together with the threaded pins (Fig. X1) and unscrew them by approximately 0.2 inches (5 mm). When doing so hold the top part of the handle firmly, as otherwise you could trap your hand or fingers.



WARNING: Avoid crush/pinch point injury between moving and fixed parts of the unit. Read, understand, and follow all the safety rules and instructions in the manual(s) and on the unit before attempting to store this dethatcher/scarifier.

- Fold the top part of the handle down (Fig. X2).
NOTE: If you fold the handle bar forwards, the cable can become damaged.
- Release the two bottom quick release levers (Fig. X3).
- Fold both handles forwards and support them on the front wheels of the dethatcher/scarifier (Fig. X4).
- This allows you to easily carry the dethatcher/scarifier via its handle ⑬ or to move it to a secure location for storage (Fig. X5) (see arrow).

Storage During Winter

- Thoroughly clean your dethatcher/scarifier after every use season.
- Store the dethatcher/scarifier in a clean and dry room.
- Protect the dethatcher/scarifier against rust during long storage periods in winter.
- Never store the battery pack(s) inside the dethatcher/scarifier!

Corrosion (Fig. A)

Fertilizers and other garden chemicals contain agents which greatly accelerate the corrosion of metals. If you dethatch in areas where fertilizers or chemicals have been used, the dethatcher/scarifier should be cleaned immediately afterward as follows:

Release bail handle ② to turn dethatcher/scarifier off and remove battery and safety key. Wipe all exposed parts with a damp cloth.



CAUTION: Do not pour or spray water on the dethatcher/scarifier in an attempt to clean it. Do not store the tool on or adjacent to fertilizers or chemicals. Such storage can cause rapid corrosion.

- Remove the battery pack(s) and safety key.
- Clean out any clippings which may have accumulated on the underside of the dethatcher/scarifier. Do not spray with water or any other liquids.
- After several uses, check all exposed fasteners for tightness.

Meets CPSC Safety Requirements

CRAFTSMAN dethatcher/scarifiers conform to the safety standards of the American National Standards Institute, and the U.S. Consumer Product Safety Commission. The cylinder turns when the motor is running.

Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by CRAFTSMAN, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only CRAFTSMAN-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact CRAFTSMAN. Call 1-888-331-4569.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at craftsman.com/account/login.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to craftsman.com/pages/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at CRAFTSMAN, 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-888-331-4569**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-888-331-4569** for a free replacement.

TROUBLESHOOTING GUIDE

 **DANGER:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off, remove safety key, and remove battery pack(s) before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

For assistance with your product call CRAFTSMAN at **1-888-331-4569**.

PROBLEM	SOLUTION
Dethatcher/scarifier doesn't run when bail handle is activated	Check to make sure safety key has been installed and is fully seated and that power button has been pressed. Release bail handle. Turn dethatcher/scarifier off. Remove safety key and battery pack(s). Turn dethatcher/scarifier over and check that the cylinder turns freely. Check that the battery cavity is free of debris and is connected properly. Has battery been fully charged? Press state of charge button.
Cylinder motor stops while working	Release bail handle. Turn dethatcher/scarifier off. Remove safety key and battery pack(s). Turn dethatcher/scarifier over and check that the cylinder turns freely. Check that the battery cavity is free of debris. Has battery been fully charged? Press state of charge button. Avoid overloading the dethatcher/scarifier. Slow down the working pace, or raise the working height.
Dethatcher/scarifier runs but performance is unsatisfactory, or does not finish entire lawn	Has battery been fully charged? Press state of charge button. Release bail handle to turn dethatcher/scarifier off. Remove safety key and battery pack(s). Turn dethatcher/scarifier over and check: • Cylinder for sharpness - Keep cylinder sharp. • Discharge chute for clogging.
Dethatcher/scarifier is abnormally noisy and vibrates	Release bail handle to turn dethatcher/scarifier off. Remove safety key and battery pack(s). Turn dethatcher/scarifier on side and check cylinder to ensure it has not been bent or damaged. If cylinder is damaged, replace with a CRAFTSMAN replacement cylinder. If the underside of the dethatcher/scarifier is damaged, return dethatcher/scarifier to a CRAFTSMAN authorized service center. If there is no visible damage to the cylinder and the dethatcher/scarifier still vibrates: Release bail handle to turn dethatcher/scarifier off. Remove safety key and battery pack(s). Disassemble entire cylinder assembly as described in the Removing and Installing Cylinder section. Remove any debris and clean each piece. Replace each piece as described in the Removing and Installing Cylinder section. If dethatcher/scarifier still vibrates, return the dethatcher/scarifier to an authorized CRAFTSMAN service center.
Dethatcher/scarifier not picking up material with bag	Chute clogged. Release bail handle to turn dethatcher/scarifier off. Remove safety key and battery pack(s). Clear chute of grass clippings or debris. Bag full. Empty bag more often.



AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, lisez le guide d'utilisation.

Utilisation prévue

Ce déchaumeur/scarificateur a été conçu exclusivement pour déchaumer et scarifier sur les pelouses.

NE PAS utiliser en conditions mouillées ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ce déchaumeur/scarificateur est un appareil destiné à l'entretien des pelouses.

NE PAS laisser les enfants entrer en contact avec l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

Définitions: symboles et mentions d'alerte de sécurité

Cette notice d'utilisation utilise les symboles et les mentions d'alerte de sécurité suivants afin de vous alerter sur les situations dangereuses et les risques de blessures ou de dégâts matériels.



DANGER : indique une situation de risque imminent qui **engendre**, si elle n'est pas évitée, la **mort ou de graves blessures**.



AVERTISSEMENT : indique une situation de risque potentiel qui **pourrait** engendrer, si elle n'est pas évitée, la **mort ou de graves blessures**.



ATTENTION : indique une situation de risque potentiel qui **peut** engendrer, si elle n'est pas évitée, des **blessures bénignes ou modérées**.



(Utilisé sans mention) Indique un message lié à la sécurité.

NOTE : indique une pratique **n'entraînant aucun risque de blessures** mais qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des **dommages matériels**.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS



AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.**
Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.**
Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures

antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.
- h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.
- h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

- a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.
- c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.
- f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

- g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.
- b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ POUR LE SCARIFICATEUR ET L'AÉRATEUR DE PELOUSE

- a) **N'utilisez pas la machine par mauvais temps, surtout lorsqu'il y a risque d'orage.** Cela diminue le risque d'être frappé(e) par la foudre.
- b) **Inspectez soigneusement la zone où la machine doit être utilisée afin de vérifier la présence éventuelle d'animaux sauvages.** Les animaux sauvages peuvent être blessés pendant le fonctionnement de la machine.
- c) **Inspectez soigneusement la zone avant d'utiliser la machine et retirez les pierres, bâtons, fils, os ou autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent causer des blessures.
- d) **Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours visuellement que les griffes et l'ensemble des griffes ne sont pas usés ou endommagés.** Des pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- e) **Vérifiez fréquemment l'état du sac de ramassage.** Un sac de ramassage usé ou endommagé peut accroître le risque de blessures.
- f) **Gardez les protections en place. Les protections doivent être en bon état de fonctionnement et correctement montées.** Une protection desserrée, endommagée ou défectueuse peut provoquer des blessures.
- g) **Gardez toutes les prises d'air de refroidissement libres de tout débris.** Des prises d'air obstruées ou encombrées peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.
- h) **Pendant l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures de protection antidérapantes. N'utilisez pas la machine pieds nus ni avec des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessures aux pieds causées par le contact avec les griffes en mouvement.
- i) **Pendant l'utilisation de la machine, portez toujours un pantalon long.** La peau exposée augmente le risque de blessure causée par des objets projetés.

- j) **N'utilisez pas la machine sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- k) **N'utilisez pas la machine sur des pentes excessivement abruptes.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute pouvant entraîner des blessures.
- l) **Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous toujours de la fermeté de votre appui, travaillez toujours en travers de la pente, ne travaillez jamais en montant ou en descendant, et faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute pouvant entraîner des blessures.
- m) **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous. Faites toujours attention à votre environnement.** Cela réduit le risque de trébucher pendant l'utilisation.
- n) **Tenez la machine uniquement par les surfaces isolées, car les griffes peuvent entrer en contact avec un câble caché ou avec le cordon d'alimentation de la machine.** Si les griffes touchent un fil « sous tension », les parties métalliques exposées peuvent devenir conductrices et provoquer une décharge électrique.
- o) **Ne touchez pas les griffes ni les autres pièces mobiles dangereuses tant qu'elles sont en mouvement.** Cela réduit le risque de blessure.
- p) **Lors du dégagement de matières coincées ou du nettoyage de la machine, assurez-vous que tous les interrupteurs sont sur ARRÊT et que les batteries sont débranchées.** Une mise en marche inattendue peut entraîner des blessures graves.
- q) **Lors du dégagement de matières coincées ou du nettoyage de la machine, assurez-vous que tous les interrupteurs sont sur ARRÊT et retirez la clé de sécurité.** Une mise en marche inattendue peut entraîner des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS IMPORTANTES



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure :

- Avant toute utilisation, assurez-vous que toutes les personnes qui utiliseront cet outil lisent et comprennent toutes les consignes de sécurité et les autres informations contenues dans le présent manuel.
- Conservez ces instructions et consultez-les avant l'utilisation et lors de la formation d'autres personnes.



AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation de déchaumeurs/scarificateurs à batterie, des précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures, notamment celles mentionnées ci-dessous :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ RELATIVES
AU DÉCHAUMEUR/SCARIFICATEUR

AVERTISSEMENT : veuillez lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec ce déchaumeur/scarificateur. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

1) Avant chaque utilisation

- Inspectez l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité (poignée de maintien, bouton de mise en marche, clé de sécurité, porte arrière, carter) sont endommagés ou usés.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans que les dispositifs de sécurité soient en place et en bon état.
- Assurez-vous que toutes les fixations sont bien serrées et que le déchaumeur/scarificateur est en bon état de fonctionnement.
- Inspectez la zone de travail avant de commencer.
- Vérifiez la présence d'objets étrangers (par exemple, pierres, branches, ficelles) et retirez-les si nécessaire.

2) Utilisation appropriée



DANGER : risque de blessure! L'appareil peut causer des blessures graves.

- Gardez les mains et les pieds éloignés des cylindres.
- Ne travaillez que lorsque la visibilité est bonne.
- Ne penchez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- Tenez les enfants, les animaux domestiques et toute personne à l'écart de la zone de travail. Sachez que le bruit normal de l'appareil lorsqu'il est en marche peut vous empêcher d'entendre les personnes qui s'approchent.
- Portez des chaussures solides et un pantalon long pour protéger les jambes.
- Gardez les pieds à l'écart des pièces en mouvement.
- Poussez toujours l'appareil à une allure de marche normale.
- Veillez à conserver une bonne stabilité pendant l'utilisation.

3) Interruptions du travail

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance dans la zone de travail.
 - En cas d'interruption, rangez l'appareil dans un endroit sûr. Retirez les batteries et la clé de sécurité.
 - Mettez toujours l'appareil hors tension et positionnez le bouton de réglage de la hauteur sur la position de transport lors des déplacements.
 - Faites preuve de prudence lors d'un changement de direction sur une pente.
- NOTE :** faites particulièrement attention lorsque vous marchez en arrière. Vous pourriez trébucher!
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou dans des conditions humides.

f) Ne travaillez pas à proximité de piscines ou de bassins de jardin.

g) Respectez les réglementations locales concernant le niveau sonore.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES ET
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR TOUTS LES
DÉCHAUMEURS/SCARIFICATEURS**DANGER :**

- Cet outil peut être dangereux.** Suivez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité dans ce manuel. L'utilisateur est responsable de suivre les avertissements et instructions de ce manuel et sur l'appareil. L'utilisation de ce déchaumeur/scarificateur doit être limitée aux personnes qui ont lu, compris et suivi les avertissements et instructions de ce manuel et de l'appareil.
- Évitez les environnements dangereux** – n'utilisez pas le déchaumeur/scarificateur dans des endroits humides ou mouillés.
- Ne pas utiliser sous la pluie.**
- Gardez les enfants éloignés.** Tous les visiteurs devraient être gardés à une distance sécuritaire de l'aire de travail.
- Portez des vêtements appropriés.** Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Ils peuvent se coincer dans les pièces mobiles. L'utilisation de gants en caoutchouc et de chaussures est recommandée lors du travail extérieur.
- Utilisez des lunettes de sécurité.** Utilisez un masque facial ou antipoussières s'il y a de la poussière durant l'utilisation.
- Utilisez le bon outil** – N'utilisez le déchaumeur/scarificateur que pour les travaux auxquels il est destiné.
- Faire un contrôle pour détecter toute pièce endommagée.** Avant toute utilisation, vérifiez qu'une protection ou toute autre pièce endommagée fonctionne correctement et assure sa fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces qui se déplacent, les fixations des pièces qui se déplacent, le bris des pièces, le montage et tout autre état qui peut affecter leur utilisation. Un protecteur ou une autre pièce qui est endommagée doit être convenablement réparé ou remplacé par un centre de services autorisé sauf indication contraire dans ce manuel.
- Réparations et service.** Les réparations, l'entretien et les ajustements non énumérés dans ce guide doivent être effectués dans des centres de services autorisés ou des entreprises de service qualifiées, toujours en utilisant des pièces de remplacement identiques.
- N'exercez pas une force excessive sur le déchaumeur/scarificateur** – Elle travaillera mieux et sera plus sécuritaire à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- Ne pas s'étirer.** Maintenez vos pieds bien d'aplomb sur le sol et un bon équilibre en tout temps.
- Demeurez vigilant.** Regardez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e).
- Déconnexion du déchaumeur/scarificateur** – retirez la clé de sécurité et les batteries lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant toute intervention, et lors du changement d'accessoires tels que les cylindres, etc.

- **Rangez le déchaumeur/scarificateur à l'intérieur** – dans un endroit sec, fermé à clé et hors de portée des enfants. Retirez la clé de sûreté et le bloc-piles.
- **Entretenez le déchaumeur/scarificateur avec soin** – Gardez bords coupants aiguisés et propre pour la meilleure performance et la plus sécuritaire. Pour lubrifier l'outil et remplacer les accessoires, suivez les directives du manuel. Gardez vos mains sèches, propres et exemptes de graisse et de poussière.
- **Maintenez les protecteurs en place en bon état de fonctionnement.**
- **Gardez les cylindres affûtés.**
- **Gardez les mains et les pieds à l'écart de la zone des cylindres.**
- **Les objets projetés par les cylindres du déchaumeur/scarificateur peuvent provoquer des blessures graves.** Le gazon doit toujours être soigneusement examiné et libre de tout objet avant chaque tonte.
- **Si le déchaumeur/scarificateur heurte un objet étranger, procédez comme suit :**
 1. Arrêtez le déchaumeur/scarificateur. Relâchez l'anse.
 2. Attendez l'arrêt complet des cylindres.
 3. Retirez les blocs-piles et la clé de sûreté.
 4. Inspectez pour tout dommage.
 5. Réparez tout dommage avant de redémarrer.
- **Utilisez uniquement des cylindres de rechange identiques.**

IMPORTANT

Bonnes pratiques pour les déchaumeurs/scarificateurs à utilisateur accompagnant

Cette machine peut amputer les mains et les pieds et projeter des objets. Ne pas respecter les instructions de sécurité suivantes pourrait entraîner une blessure grave ou la mort.

Renseignements généraux

1. Lisez, comprenez et suivez les instructions et les avertissements dans ce guide et sur la machine, le moteur et les accessoires.
2. Permettez seulement aux utilisateurs, qui sont responsables, formés, qui connaissent bien les instructions et ayant les capacités physiques nécessaires d'utiliser la machine.
3. Ne pas utiliser la machine lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de la drogue.

Préparation avant l'utilisation

1. Retirez tout objet de la zone d'utilisation qui pourrait être projeté ou nuire à l'utilisation de la machine.
2. Gardez tous les passants à l'écart de la zone d'utilisation, particulièrement les jeunes enfants et les animaux de compagnie. Arrêtez la machine et les accessoires si quelqu'un entre dans la zone.
3. N'utilisez pas la machine sans le sac de ramassage complètement monté ni sans la porte arrière correctement fermée ou d'autres dispositifs de sécurité en place et en bon état de fonctionnement. Vérifiez régulièrement les signes d'usure ou de détérioration et remplacer s'il y a lieu.

4. Portez un équipement de protection individuel approprié comme des lunettes de sécurité, une protection auditive, une protection respiratoire et des chaussures.

Utilisation

1. Utilisez seulement la machine en plein jour ou avec une bonne lumière artificielle.
2. Évitez les trous, les ornières, les bosses, les roches ou d'autres dangers cachés. Un terrain inégal peut faire renverser la machine ou faire perdre l'équilibre ou son aplomb à l'utilisateur. L'herbe haute peut cacher des obstacles. Restez derrière la poignée.
3. Ne pas mettre les mains ou les pieds près des pièces en rotation ou sous la machine. Restez à distance de l'ouverture d'éjection en tout temps.
4. Ne pas diriger la matière rejetée vers quiconque. Évitez de rejeter la matière contre un mur ou une obstruction. La matière peut ricocher vers l'utilisateur. Arrêtez les lames lorsque vous traversez des surfaces en gravier.
5. Ne tirez pas le déchaumeur/scarificateur vers l'arrière, sauf si cela est absolument nécessaire. Regardez toujours vers le bas et derrière avant de déplacer vers l'arrière.
6. Relâchez toujours la poignée de maintien pour arrêter le moteur, attendez l'arrêt complet des cylindres, puis retirez la clé de sécurité et les batteries avant de nettoyer la machine, de retirer le sac de ramassage, de dégager l'ouverture d'éjection, de laisser l'appareil sans surveillance, de le ranger, de le transporter ou d'effectuer tout réglage, réparation ou inspection.
7. Si le déchaumeur/scarificateur se met à vibrer anormalement, relâchez la poignée de maintien, attendez l'arrêt complet du cylindre, puis retirez la clé de sécurité et la ou les batteries. Vérifiez immédiatement la cause du problème. La vibration est généralement un avertissement de problème.

Concernant les enfants

1. Des accidents tragiques peuvent se produire si l'utilisateur ne fait pas attention à la présence des enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais présumer que les enfants demeureront à l'endroit où vous les avez vus la dernière fois.
2. Gardez les enfants hors de la zone d'utilisation et sous la vigilance d'un adulte responsable autre que l'utilisateur.
3. Restez vigilant(e) et éteignez le déchaumeur/scarificateur si un enfant entre dans la zone de travail.

Concernant les pentes

1. Les pentes sont un facteur important lié aux accidents. L'utilisation sur les pentes nécessite une prudence accrue. Ne tondez que des pentes égales ou inférieures à 15 °/25% en utilisant le clinomètre présenté à la fig. Y. Ne tondez pas en pente si cette opération est inconfortable.
2. Tondez en vous déplaçant en travers des pentes; jamais vers le haut ou vers le bas. Soyez prudent lorsque vous utilisez la tondeuse près de déclins, fossés ou remblais.
3. Évitez de tondre le gazon mouillé. (Si vos pieds ne sont pas d'aplomb, une glissade et une chute accidentelle sont possibles.)
4. Ne pas utiliser la machine dans le cas où la traction, la direction ou la stabilité remise en question. Le déchaumeur/scarificateur peut glisser même si les roues sont à l'arrêt.

- Évitez les démarrages ou les arrêts sur les pentes. Évitez de changer soudainement de vitesse ou de direction. Tournez lentement et graduellement.
- Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous utilisez la machine avec un sac de ramassage ou d'autres accessoires. Ils peuvent affecter la stabilité de la machine.

Réparer

- Gardez la machine en bon état de fonctionnement. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Faites preuve de prudence lors de l'entretien du cylindre. Enveloppez le cylindre ou portez des gants de protection. Remplacez tout cylindre endommagé. Ne tentez pas de réparer ni de modifier le cylindre. Maintenez tous les écrous et boulons serrés.
- Gardez le déchaumeur/scarificateur exempt d'accumulation d'herbe, de feuilles ou d'autres débris.
- Entretenez ou remplacez les étiquettes d'instructions et de sécurité selon les besoins.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Les pictogrammes de sécurité figurant sur le déchaumeur/scarificateur sont expliqués ci-dessous.



OPESymbol.com



L'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'instructions.



Portez toujours une protection oculaire adéquate.



NE PAS exposer à la pluie



Pour éviter tout risque de blessure grave, ne travaillez pas sur des pentes supérieures à 15° (25 %).



Ne travaillez pas en descendant les pentes.



Ne travaillez pas en montant les pentes.



Travaillez en travers des pentes inférieures à 15° (25 %).



Regardez toujours vers le bas et derrière avant de vous déplacer vers l'arrière.



N'utilisez pas la machine sans que le couvercle arrière soit correctement en place.



Faites toujours fonctionner la machine avec le couvercle arrière installé.



Utilisez la machine avec le volet arrière et le sac de ramassage de l'herbe en place.



Mettez le déchaumeur/scarificateur hors tension, attendez l'arrêt complet du cylindre (environ 3 secondes), puis retirez la clé de sécurité et la ou les batteries avant tout nettoyage, entretien, transport ou levage de la machine.



AVERTISSEMENT :

débrancher la batterie avant l'entretien.



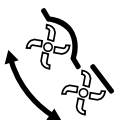
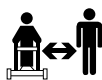
Retirez la clé de sécurité et la ou les batteries si vous laissez l'appareil sans surveillance, afin d'éviter toute utilisation non autorisée par des enfants ou des tiers.



Les cylindres en rotation peuvent causer des blessures graves. Gardez les mains et les pieds à l'écart du carter et de l'ouverture d'éjection du déchaumeur/scarificateur en tout temps. Assurez-vous toujours que le cylindre est complètement arrêté. Relâchez la poignée de maintien pour arrêter le déchaumeur/scarificateur, attendez l'arrêt complet du cylindre (environ 3 secondes), puis retirez la clé de sécurité et la ou les batteries avant de retirer ou de remettre en place le sac de ramassage, de nettoyer, d'entretenir, de transporter ou de soulever le déchaumeur/scarificateur.



Tenez les enfants et les personnes à proximité éloignés pendant l'utilisation du déchaumeur/scarificateur.



Position de transport : Tournez complètement le bouton de réglage dans le sens antihoraire.

Renseignements de sécurité supplémentaires

AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. Portez une protection auditive si l'opération de tonte est bruyante. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- Protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par ce produit contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- des composants de fertilisants;
- des composants d'insecticides, d'herbicides et de pesticides;
- de l'arsenic et du chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, portez un équipement de sécurité approuvé, comme un masque cache-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

L'étiquette sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Voici ces symboles et leur signification :

V	vols	ou CA/CC ...	courant alternatif ou continu
Hz	hertz		
min	minutes		
— ou CC	courant continu		
⚡	Fabrication de classe I (relié à la terre)		
.../min	par minute	n ₀	vitesse à vide
BPM	batttements par minute	n	vitesse nominale
IPM	impacts par minute	PSI	livres par pouce carré
OPM	oscillations par minute	⚡	borne de terre
TR/MIN	tours par minute	⚠	symbole d'alerte de sécurité
sfp/m	pieds surface par minute	⚠	rayonnement visible — ne regardez pas la lumière
SPM	coups par minute	⚡	portez une protection respiratoire
A	ampères	⚡	portez une protection oculaire
W	watts	⚡	portez des protections auditives
Wh	watts/heure	⚡	lisez toute la documentation
Ah	ampères/heure	⚡	ne pas exposer à la pluie
~ ou CA	courant alternatif		

Piles et chargeurs

Le bloc-piles n'est pas entièrement chargé lorsqu'il sort de la boîte. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lisez attentivement les instructions de sécurité suivantes, puis suivez les procédures de chargement énoncées. Lorsque vous commandez des blocs-piles de remplacement, assurez-vous d'inclure le numéro du catalogue et la tension.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité importantes pour les blocs-piles

AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Ne pas charger ou utiliser le bloc-piles en atmosphères explosibles comme la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Insérer ou retirer la pile du bloc-piles peut enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **NE JAMAIS forcer le bloc-piles dans le chargeur. NE PAS modifier le bloc-piles de quelque façon que ce soit dans un chargeur non compatible puisque le bloc-piles peut se briser causant une blessure corporelle.** Consultez le tableau à la fin de ce guide pour la compatibilité des blocs-piles et des chargeurs.
- **Chargez les blocs-piles seulement dans CRAFTSMAN.**
- **NE PAS** éclabousser ou immerger dans l'eau ou tout autre liquide.
- **NE PAS** laisser l'eau ou tout liquide entre dans le bloc-piles.

- **Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme les remises extérieures ou les édifices en métal durant l'été).** Pour une meilleure durée de vie, entreposez le bloc-piles dans un endroit frais et sec.

NOTE : ne pas ranger les blocs-piles dans un outil avec la gâchette verrouillée. Ne jamais coller la gâchette avec du ruban adhésif en position Marche.

- **Ne pas brûler le bloc-piles même s'il est gravement endommagé ou est entièrement usé.** Le bloc-piles peut exploser au cours d'un incendie. Des vapeurs et des matières toxiques sont produites lorsque les blocs-piles au lithium-ion sont brûlés.
- **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.
- **Suivez les instructions de recharge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'appareil en hors de la plage de températures indiquée dans les instructions.** Charger de façon inappropriée ou hors de températures de la plage indiquée peut endommager la pile et augmenter le risque d'incendie.
- **Si le liquide des piles entre en contact avec la peau, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon doux.** Si le liquide vient en contact avec les yeux, rincez à l'eau courante durant 15 minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse, en gardant les yeux ouverts. Pour information de consultation médicale, l'électrolyte des piles est composé d'un mélange organique liquide et de sels de lithium.
- **Le contenu des piles peut causer une irritation respiratoire.** Faites circuler de l'air frais. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.
- **Le liquide des piles peut être inflammable s'il est exposé aux étincelles ou aux flammes.**
- **Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fendu ou endommagé, ne pas l'insérer dans le chargeur.** Ne pas écraser, échapper ou endommager le bloc-piles. Ne pas se servir d'un bloc-piles ou chargeur qui a subi un impact, a été échappé, renversé par un véhicule ou endommagé d'une façon ou d'une autre (par ex. perforé par un clou, frappé par un marteau, sur lequel on a marché). Les blocs-piles endommagés devraient être amenés/expédiés au centre de service pour recyclage.

Recommandations d'entreposage

Le meilleur lieu pour l'entreposage est un endroit frais et sec loin de la lumière directe du soleil et de la chaleur ou du froid excessif. Entreposez le bloc-piles entièrement chargé hors du chargeur.

Instructions de nettoyage du bloc-piles

La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du bloc-piles à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

Blocs-piles du niveau de la jauge de carburant (Fig. B-D)

Certains blocs-piles incluent une jauge de carburant. Lorsque vous appuyez et maintenez, les voyants DEL indiqueront le niveau approximatif de charge restante. Cela n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut varier selon les accessoires utilisés, la température et l'utilisation de l'utilisateur final.

Transport



AVERTISSEMENT : danger d'incendie. Ne pas entreposer ou transporter le bloc-piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes des piles exposées. Par exemple, ne pas placer le bloc-piles dans des tabliers, des poches, des coffres à outils, des boîtes d'ensembles de produits, des tiroirs, etc. avec des clous, des vis, des clés, les pièces de monnaie, les outils à main, etc. Lorsque vous transportez des blocs-piles individuels, assurez-vous que leurs bornes sont protégées et bien isolées de tout matériel avec lequel elles pourraient entrer en contact et causer un court-circuit. **NOTE :** les blocs-piles Li-Ion ne doivent pas être misés dans des bagages enregistrés sur les avions et doivent être bien protégés contre les courts-circuits si elles sont dans des bagages à main.

Le sceau RBRC®

Veillez apporter vos blocs-piles usagés à un centre de service agréé CRAFTSMAN ou à votre détaillant local pour le recyclage.

Dans certaines régions, il est illégal de mettre les blocs-piles usagés à la poubelle. Vous pouvez aussi contacter votre centre de recyclage local pour des informations sur les endroits où déposer le bloc-piles usagé. Ne pas mettre dans la collecte sélective. Pour de plus amples renseignements, visitez call2recycle.org ou appelez au numéro sans frais dans le sceau RBRC®.

RBRC® est une marque de commerce déposée de Call 2 Recycle, Inc.



Consignes de sécurité importantes pour tous les chargeurs de piles



AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec un chargeur autre qu'un CRAFTSMAN.** CRAFTSMAN chargers et les blocs-piles sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas conçus pour toute utilisation autre que le chargement CRAFTSMAN.** Les autres types de chargement de blocs-piles peuvent causer la surchauffe et l'éclatement de ceux-ci, entraînant une blessure corporelle, des dommages matériels, un choc électrique ou une électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.**

- **Ne pas laisser l'eau ou tout liquide entrer dans le bloc-piles.**
- **Tirez la fiche au lieu du cordon lorsque vous débranchez le chargeur.** Cela réduira le risque d'endommager la fiche et le cordon électriques.
- **Assurez-vous de ne pas placer le cordon là où il pourrait faire trébucher les passants ou être endommagé de quelque façon que ce soit.**
- **Ne pas utiliser une rallonge à moins que ce ne soit absolument nécessaire.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate pourrait entraîner un risque d'incendie un choc électrique ou une électrocution.
- **Lors de l'utilisation d'un chargeur à l'extérieur, gardez-le toujours au sec et utilisez une rallonge appropriée pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Une rallonge doit avoir un calibre de fil (AWG ou calibre américain normalisé des fils) approprié pour la sécurité.** Plus le numéro de calibre du fil est petit, plus le cordon est lourd et par conséquent plus sa capacité est grande. Un cordon de taille inférieure entraînera une chute de tension de secteur ce qui causera une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant affiche la bonne taille à utiliser selon longueur totale des de toutes les rallonges branchées ensemble et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre le plus lourd suivant.

Calibre minimum pour rallonges électriques

Volts		Longueur totale de la rallonge en pieds (mètres)			
120V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
Courant nominal		AWG (American Wire Gauge)			
Plus de	Pas plus de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Ne pas placer tout objet sur le dessus du chargeur ou placer le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive.** Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est ventilé grâce aux fentes du dessus et du bas du boîtier.
- **Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagé.** Faites-les remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il a été échappé ou est autrement endommagé de quelque façon que ce soit.** Apportez-le dans un centre de services autorisé.
- **Ne pas démonter le chargeur; apportez-le dans un centre de services autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un mauvais rassemblement peut entraîner un danger de choc électrique, une électrocution ou un incendie.
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique 120 V. Ne pas essayer de l'utiliser sur toute autre tension.** Cela ne s'applique pas au chargeur véhiculaire.

- **Les matières étrangères conductrices telles, mais sans s'y limiter, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques devraient être éloignées des ouvertures du chargeur et des fentes de ventilation.**
- **Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucun bloc-piles à l'intérieur.**

Charger une pile (Fig. B-D, F-G)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée.
 2. Insérez et appuyez complètement le bloc-piles. Le voyant de chargement vert clignotera constamment pendant le chargement.
 3. Le chargement est terminé lorsque le voyant vert reste allumé en permanence. Le bloc-piles peut être laissé dans le chargeur ou retiré.
 4. Le chargeur ne charge pas un bloc-piles défectueux, ce qui peut être indiqué par le voyant qui reste éteint. Apportez le chargeur et le bloc-piles dans un centre de services autorisé si le voyant reste éteint.
- NOTE :** consultez l'étiquette près du voyant de chargement sur le chargeur pour les modèles de clignotement.

Délai en cas de bloc chaud ou froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles qui est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement le délai pour le bloc chaud/froid, suspendant la recharge jusqu'à ce que la température du bloc-piles ait atteint une température appropriée. Le chargeur passe alors automatiquement en mode de chargement du bloc-piles. Cette fonction assure une durée de vie maximale du bloc-piles.

Un bloc-piles froid peut se charger à une vitesse plus lente qu'un bloc-piles chaud.

Le délai du bloc chaud/froid sera indiqué par le voyant vert continuant à clignoter, mais avec le voyant rouge restant allumé. Une fois que le bloc-piles aura atteint la température appropriée, le voyant rouge s'éteindra et le chargeur reprendra la procédure de chargement.

Système de protection électronique

Les outils Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protégera le bloc-piles contre une surcharge, une surchauffe et une importante décharge. L'outil s'éteindra automatiquement et le bloc-piles devra être rechargé.

Remarques importantes sur le chargement

1. La durée de vie la plus longue et les meilleures performances peuvent être obtenues si les batteries sont chargées **22** lorsque la température de l'air est comprise entre 18 °C – 24 °C (65 °F et 75 °F). NE PAS charger lorsque la batterie est inférieure à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieure à +40 °C (+104 °F). Ceci est important et évitera d'endommager gravement la batterie.
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher durant le chargement. C'est un état normal et cela n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après l'utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-piles dans un

environnement chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.

3. Si le bloc-piles ne charge par adéquatement :
 - a. Vérifiez le fonctionnement de la prise en branchant une lampe ou un autre appareil;
 - b. Vérifiez si la prise d'alimentation est connectée à un interrupteur de lumière qui s'éteint lorsque vous éteignez les lumières;
 - c. Si les problèmes de chargement persistent, apportez l'outil, le bloc-piles et le chargeur dans votre centre de services local.
4. Vous pouvez charger un bloc partiellement utilisé au moment désiré sans effet indésirable sur le bloc-piles.

Instructions de nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : danger de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise CA avant de nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du chargeur à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

Montage mural

Certains chargeurs CRAFTSMAN sont conçus pour pouvoir être installés au mur ou être placés verticalement sur une table ou une surface de travail. Pour la fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise de courant et loin d'un coin ou d'autres obstructions qui peuvent nuire à la circulation de l'air. Utilisez la base du chargeur comme modèle pour l'emplacement des vis de montage sur le mur. Fixez solidement le chargeur à l'aide de vis pour cloison sèche (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm (1 po) de longueur avec tête de diamètre de 7 mm à 9 mm (0,28 à 0,35 po) vissées dans du bois à une profondeur optimale en laissant exposée une partie de vis d'environ 5,5 mm (7/32 po). Alignez les fentes au dos du chargeur avec les vis exposées et insérez-les entièrement dans les fentes.

REMARQUE : ne pas tenter de monter le chargeur CMCB102 sous un banc ou une table.

REMARQUE : montez seulement le chargeur CMCB101 avec les voyants de chargement pointés vers le plafond.

Système VersaTrack™



AVERTISSEMENT : ne pas charger les piles pendant que le chargeur est suspendu au rail mural.

Les chargeurs CRAFTSMAN, sauf CMCB101, peuvent être rangés sur le rail mural VersaTrack™ de CRAFTSMAN. Les crochets et les accessoires sont vendus séparément. Veuillez consulter la feuille d'accessoires des fixations VersaTrack™ pour de plus amples renseignements.

REMARQUE : le chargeur CMCB101 n'est pas compatible avec le rail mural VersaTrack™ de CRAFTSMAN.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES



DANGER : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, éteignez l'outil et retirez la clé de sécurité et le bloc-piles avant d'effectuer des réglages ou de retirer/installer des fixations ou

des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Déballage

IMPORTANT ! Retirez le cylindre accessoire supplémentaire sous le scarificateur avant l'assemblage – portez des gants lors de la manipulation des cylindres. Placez le Scarificateur sur le côté, avec deux roues à plat sur le sol. Coupez les attaches métalliques pour fixer le cylindre d'accessoire supplémentaire au cylindre installé et mettez-les de côté. Gardez pour une utilisation ultérieure.

- Déballiez toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
- La portée de la livraison varie en fonction du pays et de la variante achetée.
- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet et exempt de dommages. Si vous constatez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
- Assurez-vous de disposer de toutes les pièces et outils nécessaires au montage et à l'utilisation. Cela comprend également un équipement de protection individuelle approprié.



AVERTISSEMENT : le produit et son emballage ne sont pas des jouets! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs plastiques, films ni petites pièces! Risque d'étouffement et de suffocation!

Montage

- Si vous constatez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
- Assurez-vous de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation. Cela comprend également un équipement de protection individuelle approprié.



AVERTISSEMENT : portez des gants de protection pendant le montage et posez toujours le produit sur une surface plane et stable.

Suivez les instructions de montage étape par étape et reportez-vous aux illustrations fournies pour faciliter le montage.



AVERTISSEMENT : le produit doit être entièrement monté avant toute utilisation! N'utilisez jamais un appareil partiellement monté ou comportant des pièces endommagées! Suivez les instructions de montage étape par étape et reportez-vous aux illustrations fournies pour faciliter le montage du produit! Ne raccordez pas le produit à l'alimentation électrique avant qu'il ne soit complètement monté!



AVERTISSEMENT : n'insérez pas les batteries avant d'avoir terminé le montage.

Pour simplifier le montage, la plupart des composants du déchaumeur/scarificateur sont déjà raccordés. En quelques

étapes simples, votre déchaumeur/scarificateur sera prêt à l'emploi.

Montage de la poignée inférieure (si nécessaire) (Fig. E, H)

1. Ajoutez la goupille de cylindre **23** sur le levier de dégagement rapide de la poignée inférieure **8**.
2. Insérez la poignée inférieure **5** dans le bouton **32**.
3. Fixez le bouton **32** et la poignée inférieure sur le boulon de la poignée inférieure **24**.
4. Ajoutez la rondelle **25** sur le boulon.
5. Assemblez l'ensemble en vissant la goupille de cylindre et le levier de dégagement rapide sur le boulon.
6. Répétez l'opération de l'autre côté de la poignée inférieure du déchaumeur/scarificateur.

Montage de la poignée intermédiaire (Fig. E, I)

1. Ajoutez la goupille de cylindre **23** sur le levier de dégagement rapide de la poignée intermédiaire **7**.
2. Reliez la poignée intermédiaire **4** et la poignée inférieure **5** à l'aide du boulon **26**.
3. Ajoutez la rondelle **25** sur le boulon.
4. Assemblez l'ensemble en vissant la goupille de cylindre et le levier de dégagement rapide sur le boulon.
5. Répétez l'opération de l'autre côté de la poignée centrale du déchaumeur/scarificateur.

Montage de la poignée supérieure (Fig. E, J-K)

1. Ajoutez la goupille de cylindre **23** sur le bouton de fixation de la poignée supérieure **6**.
2. Reliez la poignée supérieure **3** et la poignée intermédiaire **4** avec le boulon **26**.
3. Ajoutez la rondelle **25** sur le boulon.
4. Assemblez l'ensemble en vissant la goupille de cylindre et le bouton de dégagement rapide sur le boulon.
5. Répétez l'opération de l'autre côté de la poignée supérieure du déchaumeur/scarificateur.

NOTE : selon votre taille, vous pouvez sélectionner une position de travail confortable en relâchant les deux leviers de dégagement inférieurs et en ajustant l'inclinaison de la poignée jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée. Une fois la poignée réglée, rabattez de nouveau les leviers de dégagement rapide inférieurs.

Installation de l'attache de câble (Fig. E, L)

1. Utilisez l'attache de câble fournie **27** pour fixer le câble aux poignées supérieure.

Sac de ramassage (Fig. M-P)



DANGER : éteignez l'appareil et retirez la clé de sécurité et la ou les batteries.

1. Saisissez le cadre **28** d'une main par la poignée **3** (Fig. M1) et, de l'autre main, tirez le sac de ramassage en tissu **29** sur la partie longue du cadre (Fig. M2). Faites passer le sac de ramassage en tissu avec sa section

profilée sous la poignée et fixez la section profilée du sac au cadre sous la poignée (Fig. M3).

2. Fixez ensuite les sections latérales profilées du sac sur le cadre (Fig. N1-3).
3. Retournez le sac de ramassage **11** et fixez les sections profilées (Fig. O).
4. Relevez la porte arrière **12** (Fig. P1).
5. Tenez le sac de ramassage **11** par sa poignée et inclinez le sac de ramassage **11** légèrement afin d'accrocher les crochets du sac dans les encoches **19** situées à l'arrière du déchaumeur/scarificateur (Fig. P1).
6. Accrochez le sac de ramassage **11** à l'appareil (Fig. P2).
7. Rabattez la porte arrière **12** vers le bas (Fig. P3).

Montage de la porte arrière (Fig. Q-R)

1. Saisissez l'encoche de la poignée de la porte arrière (Fig. Q1) et tirez la porte arrière vers le haut jusqu'à ce que les crochets à l'arrière du carter et sous la porte arrière s'enclenchent avec un clic audible (Fig. Q2).

2. Rabaissez ensuite la porte arrière (Fig. Q3).

NOTE : la porte arrière ne se ferme pas complètement; les matières sont facilement éjectées par l'ouverture qui subsiste entre la porte et le carter lorsque vous travaillez sans sac de ramassage. Pour plus d'informations, consultez la section «Fonction d'éjection arrière (Fig. L)».

FONCTIONNEMENT



DANGER : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, éteignez l'outil et retirez la clé de sécurité et le bloc-piles avant d'effectuer des réglages ou de retirer/installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.



AVERTISSEMENT : veillez à ce que la zone de travail soit dégagée de toute pierre, jouet ou autre corps étranger que la machine pourrait projeter. Ces objets sont faciles à négliger; procédez donc à une inspection approfondie avant de commencer.

Position correcte des mains (Fig. S)



AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** respecter la position des mains recommandée et illustrée.



AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.

Pour une bonne position des mains, serrez la poignée et la anse avec les deux mains comme montré à la Fig. S.

LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE DÉCHAUMEUR/ SCARIFICATEUR

Consultez la Fig. A au début de ce guide pour une liste des composants. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.



DANGER : cylindre tranchant en mouvement. N'utilisez pas le déchaumeur/scarificateur en mode déchiquetage si la porte arrière n'est pas fermée sous la tension du ressort, car cela pourrait provoquer des blessures graves. Apportez votre déchaumeur/

scarificateur au centre de service le plus proche pour réparation.



DANGER : n'utilisez pas le déchaumeur/scarificateur si la poignée n'est pas verrouillée en position.



DANGER : cylindre tranchant en mouvement. N'utilisez jamais le déchaumeur/scarificateur en mode ramassage à moins que les ergots du sac de ramassage soient correctement engagés sur le déchaumeur/scarificateur et que la porte arrière repose fermement contre le haut du sac, car cela pourrait provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT : laissez le déchaumeur/scarificateur travailler à son propre rythme. Ne pas surcharger.

Installer et retirer les blocs-piles (Fig. T)



DANGER : ASSUREZ-VOUS QUE LA CLÉ DE SÉCURITÉ EST RETIRÉE AFIN D'ÉVITER L'ACTIVATION AVANT D'INSTALLER OU DE RETIRER LES PILES.

NOTE : assurez-vous toujours que le couvercle est complètement fermé après avoir inséré ou retiré les batteries et qu'il reste fermé pendant le fonctionnement et le rangement.

Le déchaumeur/scarificateur s'éteindra si le bloc ou les blocs-batteries atteignent la limite de température élevée. Si cela se produit, laissez refroidir le bloc ou les blocs-batteries avant de reprendre le travail avec le déchaumeur/scarificateur.

NOTE : pour une meilleure performance, assurez-vous que chaque bloc-piles est entièrement chargé.

NOTE : deux blocs-batteries sont nécessaires pour faire fonctionner le déchaumeur/scarificateur.

Pour installer les blocs-piles

1. Levez et maintenez le capot du logement du bloc-piles **9** pour exposer le logement du bloc-piles **20**.
2. Glissez un bloc-piles **22** dans le logement du bloc-piles **20** jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
NOTE : assurez-vous que le bloc-piles est complètement inséré et verrouillé en place.
3. Fermez le couvercle du port du bloc-piles **9**. Assurez-vous que le couvercle du compartiment à batterie est complètement fermé avant de démarrer le déchaumeur/scarificateur.

Pour retirer le bloc-piles

1. Levez et maintenez le capot du logement du bloc-piles **9** pour exposer le logement du bloc-piles **20**.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc-piles **15** et tirez le bloc-piles **22** hors du port du bloc-piles.

Clé de sécurité (Fig. U)



DANGER : cylindre tranchant en mouvement. Pour éviter tout démarrage accidentel ou toute utilisation non autorisée de votre déchaumeur/scarificateur sans fil, une clé de sécurité amovible a été intégrée à la conception de votre appareil. Le déchaumeur/scarificateur sera complètement désactivé lorsque la clé de sécurité aura été retirée. Ne modifiez ni ne désactivez la clé de sécurité d'aucune manière.



DANGER : le cylindre rotatif peut causer des blessures graves. Pour éviter toute blessure grave, éteignez l'appareil et retirez la clé de sécurité et le

bloc ou les blocs-batteries lorsque l'appareil est laissé sans surveillance ou pendant la charge, le nettoyage, l'entretien, le transport, le levage ou le rangement.

1. Insérez la clé de sécurité **14** dans la fente **21**, située dans le compartiment de la batterie **20**, jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée dans la fente **21** comme indiqué à la Fig. U.
2. Tournez la clé de sécurité **14** en position MARCHE.
3. Le déchaumeur/scarificateur est maintenant opérationnel.

Démarrage du déchaumeur/scarificateur (Fig. S-V)



DANGER : cylindre tranchant en mouvement. Ne jamais tenter de forcer le fonctionnement du boîtier de commande et le système de clé de sécurité, au risque d'entraîner une blessure grave.



DANGER : risque de blessure dû au cylindre rotatif. Ne mettez le déchaumeur/scarificateur en marche que lorsqu'il se trouve sur une surface plane.



AVERTISSEMENT : le cylindre continuera de tourner pendant plusieurs secondes après l'arrêt du moteur. Ne touchez pas la partie inférieure du scarificateur tant que le cylindre n'est pas complètement à l'arrêt!

NOTE : ne mettez pas l'outil en marche lorsque le déchaumeur/scarificateur se trouve sur du béton, du pavé, du bois ou d'autres surfaces susceptibles d'être endommagées par les cylindres rotatifs si le bouton de réglage de la hauteur **10** n'est pas relevé en position de transport, afin d'éviter d'abîmer la surface (Fig. V).

NOTE : ne penchez pas le scarificateur lors du démarrage ou de la mise en marche du moteur, sauf si vous devez absolument le soulever pour le faire. Dans ce cas, inclinez le scarificateur uniquement dans la mesure nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé à l'utilisateur.

NOTE : le déchaumeur/scarificateur est opérationnel lorsque le bloc ou les blocs-batteries **22** et la clé de sécurité **14** sont installés.

1. Levez et maintenez le capot du logement du bloc-piles **9** pour exposer le logement du bloc-piles **20** (Fig. T).
2. Glissez un bloc-piles **22** dans le logement du bloc-piles **20** jusqu'à ce que vous entendiez un clic (Fig. T).
NOTE : assurez-vous que le bloc ou les blocs-batteries sont bien en place et bien verrouillés avant de démarrer le déchaumeur/scarificateur.
3. Insérez la clé de sécurité **14** dans la fente **21**, située dans le compartiment de la batterie **20**, jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée dans la fente **21** comme indiqué à la Fig. U.
4. Tournez la clé de sécurité **14** en position MARCHE.
5. Fermez le couvercle du compartiment à batterie **9**. Assurez-vous que le couvercle du compartiment à batterie **9** est complètement fermé avant de démarrer le déchaumeur/scarificateur (Fig. T).
6. Pour démarrer le cylindre du déchaumeur/scarificateur, appuyez et maintenez le bouton d'alimentation **1**, puis tirez la poignée de maintien **2** vers la poignée supérieure **3** (Fig. S).

NOTE : une fois le déchaumeur/scarificateur démarré, vous pouvez relâcher le bouton d'alimentation **1**, mais vous devez continuer à maintenir la poignée de maintien **2** sur la poignée supérieure **3** pour que le déchaumeur/scarificateur continue de fonctionner.

7. Pour arrêter le déchaumeur/scarificateur, relâchez la poignée de maintien **2** (Fig. S).

AVERTISSEMENT : ne jamais tenter de verrouiller le boîtier de commande ou l'anse lorsque l'outil est en marche.

NOTE : Lorsque la poignée de maintien **2** revient à sa position initiale, elle active le « mécanisme de freinage automatique ». Le moteur est freiné et le cylindre cesse de tourner en trois secondes ou moins. Si le cylindre du déchaumeur/scarificateur tourne plus de trois secondes, cessez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer.

Réglage de la hauteur du cylindre (Fig. V)

DANGER : cylindre tranchant en mouvement. Pour éviter tout démarrage accidentel ou toute utilisation non autorisée de votre déchaumeur/scarificateur sans fil, une clé de sécurité amovible a été intégrée à la conception de votre appareil. Le déchaumeur/scarificateur sera complètement désactivé lorsque la clé de sécurité aura été retirée.

DANGER : le cylindre rotatif peut causer des blessures graves. Pour éviter toute blessure grave, éteignez l'appareil et retirez la clé de sécurité et le bloc ou les blocs-batteries lorsque l'appareil est laissé sans surveillance ou pendant la charge, le nettoyage, l'entretien, le transport, le levage ou le rangement.

- Pour modifier la hauteur du cylindre, tournez le bouton de réglage de la hauteur **10** pour soulever ou abaisser le cylindre jusqu'à la position souhaitée.

Le déchaumeur/scarificateur est fourni avec deux cylindres : un cylindre de déchaumage et un cylindre de scarification. Choisissez le type de cylindre et le réglage de hauteur selon l'état de la zone de travail comme indiqué dans le tableau :

Cylindre	Utilisation	Réglage de la hauteur
	retirer la mousse et le chaume	Profondeur de 3 à 6 mm (0,12 à 0,24 po) selon l'épaisseur du chaume
	améliorer la circulation de l'air dans le sol et préparer la pelouse pour le semis	Profondeur de 6 à 12 mm (0,24 à 0,47 po) selon la compacité du sol

NOTE : les cylindres rotatifs endommageront les surfaces si le bouton de réglage de la hauteur **10** n'est pas relevé en position de transport.

NOTE : pour le déchaumage et la scarification, commencez avec un réglage plus haut et abaissez progressivement selon le résultat souhaité.

NOTE : le réglage de hauteur le plus élevé correspond également à la position de transport.

- Si le cylindre est à la hauteur la plus basse et ne fonctionne pas correctement, il doit être remplacé par un centre de service agréé.

Fonction d'éjection arrière (Fig. L)

1. Retirez le sac de ramassage.

2. La porte arrière se rabat vers le bas.

NOTE : lorsque vous travaillez sans sac de ramassage, les matières sont projetées vers le bas.

Conseils d'utilisation (Fig. A)



AVERTISSEMENT : INSPECTEZ TOUJOURS LA ZONE OÙ LE DÉCHAUMEUR/SCARIFICATEUR DOIT ÊTRE UTILISÉ ET RETIREZ TOUTES LES PIERRES, BÂTONS, FILS, OS ET AUTRES DÉBRIS POUVANT ÊTRE PROJETÉS PAR LE CYLINDRE ROTATIF.



AVERTISSEMENT : travaillez en travers des pentes, jamais de haut en bas. Faites preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessives (supérieures à 15°/25 %). Gardez toujours une bonne stabilité.

NOTE : essayez le déchaumeur/scarificateur sur une zone peu visible de votre pelouse afin de vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil, le réglage de la hauteur et les autres ajustements avant de passer à la partie principale de la pelouse.

- Relâchez la poignée de maintien **2** pour éteindre le déchaumeur/scarificateur lorsque vous traversez une zone de gravier (les pierres peuvent être projetées par le cylindre).
- Si un sac de ramassage **11** est utilisé pour éliminer de grandes quantités de chaume et/ou de mousse, le sac se remplira très rapidement. Videz régulièrement le sac de ramassage ou utilisez le mode d'éjection arrière en cas de forte présence de chaume ou de mousse. Relâchez la poignée de maintien pour éteindre l'appareil, retirez la clé de sécurité **14** et le bloc ou les blocs-batteries **22**. Retirez le sac de ramassage **11** et secouez l'herbe vers l'arrière du sac. Nettoyez également toute herbe ou tout débris pouvant s'accumuler autour de l'ouverture d'éjection. Réinstallez le sac de ramassage **11**.
- Si le déchaumeur/scarificateur commence à vibrer anormalement, relâchez la poignée de maintien pour éteindre l'appareil, retirez la clé de sécurité et le bloc ou les blocs-batteries. Vérifiez immédiatement la cause. Les vibrations sont un signe de problème. N'utilisez pas le déchaumeur/scarificateur avant qu'un contrôle d'entretien ait été effectué.
- Inspectez et nettoyez soigneusement le déchaumeur/scarificateur après chaque utilisation. Un cylindre recouvert d'herbe tassée dégradera les performances.
- Si le cylindre vibre encore après avoir retiré les débris ou s'il n'est plus suffisamment tranchant pour fonctionner correctement, remplacez-le.
- Relâchez toujours la poignée de maintien pour éteindre le déchaumeur/scarificateur, et retirez la clé de sécurité ainsi que le bloc ou les blocs-batteries lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance, même pour une courte période.

Les suggestions suivantes vous aideront à obtenir une autonomie optimale avec votre déchaumeuse/scarificateur sans fil :

- Avant d'utiliser cet outil, il est conseillé de tondre la pelouse à une hauteur courte.
- N'utilisez pas cet outil si l'herbe est mouillée par la pluie ou la rosée.
- Le déchaumage ou la scarification de votre pelouse n'est nécessaire qu'une fois par an dans la plupart des cas.

NOTE : il est recommandé de recharger le bloc-piles après chaque utilisation pour prolonger leur durée. Les chargements fréquents ne nuisent pas à vos piles et assurent que les blocs-piles sont entièrement chargés et prêts pour l'utilisation suivante.

NOTE : l'entreposage d'un bloc-piles qui n'est pas complètement chargé réduira sa durée de vie.

ENTRETIEN

! DANGER : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, éteignez l'outil et retirez la clé de sécurité et le bloc-piles avant d'effectuer des réglages ou de retirer/installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

! AVERTISSEMENT : évitez les blessures par écrasement ou pincement entre les pièces mobiles et fixes de l'appareil. Lisez, comprenez et respectez toutes les règles de sécurité et instructions du manuel et de l'appareil avant toute intervention sur ce déchaumeur/scarificateur.

! AVERTISSEMENT : l'utilisation de pièces de service non conformes aux spécifications d'origine peut entraîner un mauvais fonctionnement et compromettre la sécurité.

NOTE : remplacez les composants usés ou endommagés par ensembles, si applicable, pour préserver l'équilibre.

Ce produit a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu et satisfaisant dépend d'un soin approprié et d'un nettoyage régulier.

Divulguer au Québec

REMARQUE : nous ne garantissons pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ni des informations nécessaires pour l'entretien ou la réparation des produits visés par la Loi sur la protection du consommateur du Québec, telle que modifiée par le projet de loi 29.

Retrait et installation des cylindres (Fig. W)

! DANGER : RISQUE DE BLESSURE. LORS DU REMONTAGE DU SYSTÈME DE CYLINDRES, ASSUREZ-VOUS QUE CHAQUE PIÈCE EST CORRECTEMENT RÉINSTALLÉE COMME DÉCRIT CI-DESSOUS. UN MONTAGE INCORRECT DU CYLINDRE OU D'AUTRES PIÈCES DU SYSTÈME DE CYLINDRES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES.

! DANGER : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'outil, retirez la clé de sécurité et le bloc-piles avant d'effectuer tout

ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

! AVERTISSEMENT : éteignez l'appareil et laissez le cylindre et les roues s'arrêter avant de basculer l'interrupteur de batterie.

! AVERTISSEMENT : les cylindres peuvent encore tourner même après la désactivation de l'appareil. Les cylindres en rotation peuvent causer des blessures graves. Faites preuve de prudence lors du changement des cylindres.

Les cylindres de remplacement sont disponibles auprès de votre centre de service agréé le plus proche.

Ce déchaumeur/scarificateur nécessite les cylindres de remplacement suivants : NB412935 (déchaumeur) / NB412934 (scarificateur).

! AVERTISSEMENT : utilisez des gants et une protection oculaire appropriée. Basculez le déchaumeur/scarificateur sur le côté. Faites attention aux bords tranchants du cylindre.

1. Positionnez le déchaumeur/scarificateur sur le côté, avec les deux roues en contact avec le sol.
2. Faites pivoter le loquet du cylindre **30** sous le déchaumeur/scarificateur.
3. Soulevez le cylindre **31** à un angle et éloignez-le de l'arbre moteur.
4. Examinez toutes les pièces pour détecter tout dommage et remplacez-les si nécessaire.
5. Installez le nouveau cylindre en vous assurant que l'arbre carré est inséré dans le trou carré de l'arbre moteur.
6. Remettez le déchaumeur/scarificateur en position verticale normale.

Nettoyage (Fig. A)

! AVERTISSEMENT : soufflez la saleté et la poussière de tous les événements avec de l'air sec et propre au moins une fois par semaine. Afin de réduire le risque de blessure aux yeux, utilisez toujours une protection oculaire approuvée ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) et une protection respiratoire approuvée NIOSH/OSHA/MSHA lorsque vous effectuez ceci.

! AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvant ou d'autres produits chimiques forts pour le nettoyage des pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux plastiques des pièces. Utilisez un linge trempé seulement dans de l'eau et du savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil, ne jamais immerger de pièce de l'outil dans un liquide.

- Relâchez la poignée de maintien **2** pour éteindre l'appareil et laissez le cylindre s'arrêter.
- Retirez le bloc-piles et la clé de sécurité.
- Nettoyez tous les résidus d'herbe accumulés sous l'appareil. Ne pas pulvériser d'eau ou d'autres liquides.
- Après plusieurs utilisations, vérifiez toutes les fixations exposées sont bien serrées.

Transport et rangement (Fig. X)

! DANGER : risque de blessure dû au cylindre rotatif du déchaumeur/scarificateur. Avant le transport

ou le rangement, éteignez l'appareil, attendez que le cylindre s'arrête complètement et laissez l'appareil refroidir.

- Éteignez le déchaumeur/scarificateur et attendez que le cylindre du moteur soit à l'arrêt.
- Retirez la clé de sécurité et le bloc-batterie ou les blocs-batteries.
- Videz le sac de ramassage pour retirer l'herbe et les débris.
- Relevez toujours la hauteur avec le bouton de réglage **10** en position de transport avant de ranger ou de transporter l'appareil.
- Fixez correctement le déchaumeur/scarificateur pour éviter tout glissement accidentel lors du transport dans ou sur un véhicule motorisé.
- Pour faciliter le rangement, vous pouvez replier la poignée.
- Pour ce faire, libérez les deux leviers de dégagement rapide intermédiaires ainsi que les goupilles filetées (Fig. X1) et dévissez-les d'environ 5 mm (0,2 pouce). Tenez fermement la partie supérieure de la poignée afin d'éviter de vous coincer la main ou les doigts.

 **AVERTISSEMENT :** évitez les blessures par écrasement ou pincement entre les pièces mobiles et fixes de l'appareil. Lisez, comprenez et respectez toutes les règles de sécurité et instructions du manuel et de l'appareil avant de ranger ce déchaumeur/scarificateur.

- Rabattez la partie supérieure de la poignée (Fig. X2).
NOTE : si vous pliez la barre de la poignée vers l'avant, le câble peut être endommagé.
- Libérez les deux leviers de dégagement rapide inférieurs (Fig. X3).
- Rabattez les deux parties de la poignée vers l'avant et appuyez-les sur les roues avant du déchaumeur/scarificateur (Fig. X4).
- Cela vous permet de transporter facilement le déchaumeur/scarificateur par sa poignée **13** ou de le déplacer vers un endroit sûr pour le rangement (Fig. X5) (voir flèche).

Rangement hivernal

- Nettoyez soigneusement votre déchaumeur/scarificateur après chaque saison d'utilisation.
- Rangez le déchaumeur/scarificateur dans un endroit propre et sec.
- Protégez le déchaumeur/scarificateur contre la rouille lors de longs entreposages hivernaux.
- Ne rangez jamais le bloc ou les blocs-batteries à l'intérieur du déchaumeur/scarificateur!

Corrosion (Fig. A)

Les fertilisants et d'autres produits chimiques pour le jardin contiennent des agents qui accélèrent grandement la corrosion des métaux. Si vous utilisez le déchaumeur/scarificateur dans des zones où des engrais ou des produits chimiques ont été appliqués, veuillez nettoyer immédiatement le déchaumeur/scarificateur comme suit : Relâchez la poignée de maintien **2** pour arrêter le déchaumeur/scarificateur et retirez la batterie ainsi que la

clé de sécurité. Essayez toutes les pièces exposées avec un linge humide.



ATTENTION : ne versez pas et ne pulvérisez pas d'eau sur le déchaumeur/scarificateur pour le nettoyer. Ne pas entreposer l'outil sur ou près de fertilisants ou de produits chimiques. Un tel entreposage peut causer de la corrosion.

- Retirez le bloc-piles et la clé de sécurité.
- Nettoyez tous les résidus d'herbe accumulés sous l'appareil. Ne pas pulvériser d'eau ou d'autres liquides.
- Après plusieurs utilisations, vérifiez toutes les fixations exposées sont bien serrées.

Respecte les exigences de sécurité de la CPSC

Les déchaumeurs/scarificateurs CRAFTSMAN sont conformes aux normes de sécurité de l'American National Standards Institute et de l'U.S. Consumer Product Safety Commission. Le cylindre tourne lorsque le moteur est en marche.

Accessoires



AVERTISSEMENT : les accessoires autres que CRAFTSMAN n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par CRAFTSMAN doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez CRAFTSMAN. Appelez au **1-888-331-4569**.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.



AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine ou un centre de réparation agréé. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur craftsman.com/account/login.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez craftsman.com/pages/warranty.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez CRAFTSMAN, 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-888-331-4569**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les

renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REEMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-888-331-4569** pour un remplacement gratuit.

GUIDE DE DÉPANNAGE



DANGER : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'outil, retirez la clé de sécurité et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Pour obtenir de l'aide sur votre produit, appelez Craftsman au **1-888-331-4569**.

PROBLÈME	SOLUTION
Le déchaumeur/scarificateur ne fonctionne pas lorsque la poignée de maintien est activée	Vérifiez que la clé de sécurité a été installée et qu'elle est bien en place et que le bouton d'alimentation a été enfoncé. Relâchez l'anse. Éteignez le déchaumeur/scarificateur. Retirez la clé de sécurité et le bloc-piles. Retournez le déchaumeur/scarificateur et vérifiez que le cylindre tourne librement. Vérifiez si le logement des piles est libre de débris et bien connecté. La batterie a-t-elle été complètement rechargée? Appuyez sur le bouton d'état de charge.
Le moteur du cylindre s'arrête pendant le fonctionnement	Relâchez l'anse. Éteignez le déchaumeur/scarificateur. Retirez la clé de sécurité et le bloc-piles. Retournez le déchaumeur/scarificateur et vérifiez que le cylindre tourne librement. Vérifiez que la cavité du bloc-piles est exempte de débris. La batterie a-t-elle été complètement rechargée? Appuyez sur le bouton d'état de charge. Évitez de surcharger le déchaumeur/scarificateur. Ralentissez le rythme de travail ou augmentez la hauteur de travail.
Le déchaumeur/scarificateur fonctionne mais la performance est insatisfaisante ou ne couvre pas toute la pelouse	La batterie a-t-elle été complètement rechargée? Appuyez sur le bouton d'état de charge. Relâchez la poignée de maintien pour éteindre le déchaumeur/scarificateur. Retirez la clé de sécurité et le bloc-piles. Retournez le déchaumeur/scarificateur et vérifiez : • Le cylindre : assurez-vous qu'il reste tranchant. • La goulotte d'éjection : vérifiez qu'elle n'est pas bouchée.
Le déchaumeur/scarificateur fait un bruit anormal et vibre	Relâchez la poignée de maintien pour éteindre le déchaumeur/scarificateur. Retirez la clé de sécurité et le bloc-piles. Mettez le déchaumeur/scarificateur sur le côté et vérifiez le cylindre pour vous assurer qu'il n'est pas plié ou endommagé. Si le cylindre est endommagé, remplacez-le par un cylindre de rechange CRAFTSMAN. Si le dessous du déchaumeur/scarificateur est endommagé, rappez votre machine à un centre de service agréé CRAFTSMAN. Si le cylindre ne présente aucun dommage visible mais que le déchaumeur/scarificateur vibre toujours : Relâchez la poignée de maintien pour éteindre le déchaumeur/scarificateur. Retirez la clé de sécurité et le bloc-piles. Démontez l'ensemble complet du cylindre comme décrit dans la section « Retrait et installation du cylindre ». Retirez tous les débris et nettoyez chaque pièce. Remontez chaque pièce comme indiqué dans la section « Retrait et installation du cylindre ». Si le déchaumeur/scarificateur vibre encore, rappez-le à un centre de service agréé CRAFTSMAN.
Le déchaumeur/scarificateur ne récupère pas les résidus avec le sac	Goulotte bouchée. Relâchez la poignée de maintien pour éteindre le déchaumeur/scarificateur. Retirez la clé de sécurité et le bloc-batterie ou les blocs-batteries. Débarrassez la goulotte des résidus d'herbe ou autres débris. Sac plein. Videz le sac plus souvent.



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Uso pretendido

Este dethatcher/escarificador ha sido diseñado exclusivamente para desbroce y escarificar en céspedes.

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Este dethatcher/escarificador es un aparato para el cuidado del césped.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

Definiciones: Símbolos y Palabras de

Alerta de Seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Lea el manual de la herramienta eléctrica y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves**.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar

herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta**

eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL ESCARIFICADOR Y AIREADOR DE CÉSPED

- a) **No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.** De ese modo reducirá el peligro de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Revise minuciosamente el área donde se va a utilizar la máquina para descartar la presencia de vida silvestre.** La vida silvestre podría resultar lesionada por el funcionamiento de la máquina.
- c) **Revise minuciosamente el área donde se va a utilizar la máquina y quite todas las piedras, ramas, cables, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos arrojados por la máquina pueden producir lesiones personales.
- d) **Antes de utilizar la máquina, siempre inspeccione visualmente para ver que las púas y el conjunto de púas no estén desgastados o dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas incrementarán el riesgo de lesiones.
- e) **Revise frecuentemente la bolsa de recolección para detectar si está deteriorada o desgastada.** Una bolsa de recolección deteriorada o desgastada puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- f) **Mantenga instaladas las protecciones.** Las protecciones deben estar en buen estado de funcionamiento y correctamente instaladas. Una protección que está suelta, dañada o no está funcionando correctamente puede provocar lesiones personales.
- g) **Mantenga todas las entradas de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire bloqueadas y los residuos podrían provocar un sobrecalentamiento o el riesgo de incendio.
- h) **Mientras esté operando la máquina, siempre use zapatos de protección y antideslizantes. No opere la máquina si está descalzo o si lleva puestas sandalias abiertas.** Esto reduce el riesgo de lesiones en los pies debido al contacto con las púas en movimiento.
- i) **Mientras esté operando la máquina, siempre lleve puestos pantalones largos.** La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones causadas por objetos arrojados.
- j) **No opere la máquina sobre césped húmedo. Camine, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalarse y caerse y de sufrir lesiones personales.
- k) **No opere la máquina sobre pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo

de perder el control, de resbalarse y caerse y de sufrir lesiones personales.

- l) **Cuando esté trabajando sobre pendientes, asegúrese siempre de mantener una buena estabilidad, de trabajar de forma transversal a la cara de las pendientes, nunca hacia arriba o abajo y ejercer extrema precaución cuando cambie de dirección.** Esto reduce el riesgo de perder el control, de resbalarse y caerse y de sufrir lesiones personales.
- m) **Adopte extrema precaución cuando vaya marcha atrás o cuando jale de la máquina hacia usted. Esté siempre atento a su entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante el funcionamiento.
- n) **Sujete la máquina únicamente por las empuñaduras aisladas, ya que las púas podrían entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Si las púas entran en contacto con un cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la máquina podrían quedar electrificadas, lo que podría provocar una descarga eléctrica al operador.
- o) **No toque las púas u otras piezas móviles peligrosas mientras estén todavía en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesionarse con las piezas móviles.
- p) **Cuando esté quitando algún material atascado o limpiando la máquina, asegúrese de que todos los interruptores de energía estén apagados y que los paquetes de baterías estén desconectados.** El funcionamiento accidental de la máquina podría provocar lesiones personales graves.
- q) **Cuando esté quitando algún material atascado o limpiando la máquina, asegúrese de que todos los interruptores de energía estén apagados y retire la llave de seguridad.** El funcionamiento accidental de la máquina podría provocar lesiones personales graves.

ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones:

- Antes de cualquier uso, asegúrese que cualquiera que use esta herramienta lea y entienda todas las instrucciones de seguridad y otra información contenida en este manual.
- Conserve estas instrucciones y revíselas antes del uso y al instruir a otros.



ADVERTENCIA: Al utilizar dethatcher/escarificadores a batería, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL DETHATCHER/ESCARIFICADOR



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con este dethatcher/escarificador. La falla en seguir todas

las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

1) Antes de Cada Uso

- Inspeccione el aparato antes de cada uso.
- No utilice este aparato si los dispositivos de seguridad (barra de control de seguridad, botón de apagado, llave de seguridad, compuerta trasera, carcasa) están dañados o desgastados.
- Nunca opere la unidad sin que los dispositivos de seguridad estén colocados y funcionando.
- Asegúrese de que todas las sujeciones estén ajustadas y el dethatcher/escarificador esté en buen estado de funcionamiento.
- Inspeccione el área de trabajo antes de comenzar.
- Revise el área de trabajo en busca de objetos extraños (por ejemplo, piedras, ramas, cuerdas) y retírelos si es necesario.

2) Uso Adecuado

 **PELIGRO: ¡Riesgo de lesiones!** Este dispositivo puede causar lesiones graves.

- Mantenga las manos y los pies alejados de los cilindros.
- Solo utilícelo cuando la visibilidad sea buena.
- No incline la unidad durante su uso.
- Mantenga a los niños, mascotas y espectadores alejados del área de operación. Tenga en cuenta que el ruido normal de la máquina cuando está encendida puede dificultarle oír a las personas que se acerquen.
- Use zapatos resistentes y pantalones largos para proteger sus piernas.
- Mantenga los pies a una distancia segura de las partes móviles.
- Siempre empuje el dispositivo a paso de caminata.
- Mantenga una buena estabilidad cuando opere este dispositivo.

3) Interrupciones del Trabajo

- Nunca deje el dispositivo desatendido en el área de trabajo.
- Si interrumpe el trabajo, guarde la unidad en un lugar seguro. Retire las baterías y la llave de seguridad.
- Siempre apague el dispositivo y gire la perilla de ajuste de altura a la posición de transporte durante el traslado.
- Tenga cuidado al cambiar de dirección en las pendientes.
NOTA: Sea más precavido al caminar hacia atrás. ¡Podría tropezarse!
- No utilice el dispositivo si está lloviendo o en condiciones húmedas o mojadas.
- No utilice el dispositivo cerca del borde de piscinas o estanques de jardín.
- Siga las restricciones locales relacionadas con los niveles de ruido.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES PARA TODOS LOS DETHATCHER/ESCARIFICADORES

PELIGRO:

- Esta herramienta puede ser peligrosa.** Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad de este manual. El operador es responsable de seguir las advertencias e instrucciones en este manual y en la unidad. Limite el uso de este dethatcher/escarificador a personas que lean, comprendan y sigan las advertencias e instrucciones de este manual y del equipo.
- Evite ambientes peligrosos** – no utilice el dethatcher/escarificador en ubicaciones húmedas o mojadas.
- No use en lluvia.**
- Mantenga a los niños alejados** – Todos los visitantes deben mantener una distancia segura del área de trabajo.
- Use vestimenta apropiada** – No use ropa holgada o joyería. Pueden quedar atrapados en las partes móviles. Se recomienda el uso de guantes de hule y calzado cuando trabaje en exteriores.
- Use Gafas de seguridad** – También use una careta o máscara de polvo si la operación produce polvo.
- Utilice el aparato correcto** – No utilice el dethatcher/escarificador para ningún trabajo para el cual no está diseñado.
- Revise respecto a partes dañadas.** Antes de seguir utilizando el dethatcher/escarificador, controle con mucho cuidado la protección o cualquier otra pieza que esté dañada para determinar si funcionará correctamente y realizará la función para la cual fue diseñada. Revise la alineación de las partes móviles, la unión de las partes móviles, la ruptura de partes, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Una protección u otra parte que esté dañada se debe reparar o reemplazar apropiadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se indique lo contrario en otra parte de este manual.
- Reparaciones y servicio.** Las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes no especificados en este manual deben ser realizados por los centros de servicio autorizados u otras organizaciones de servicio calificadas, siempre utilizando partes de repuesto idénticas.
- No fuerce el dethatcher/escarificador** – Hará el trabajo mejor y con más seguridad en la velocidad para la que está diseñada.
- No se estire en exceso** – Mantenga la pisada y equilibrio adecuados en todo momento.
- Permanezca alerta** – Observe lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No opere el dethatcher/escarificador cuando esté cansado.
- Desconecte el dethatcher/escarificador** – Retire la llave de seguridad y los paquetes de batería del dethatcher/escarificador cuando no esté en uso, antes de darle mantenimiento, cuando cambie accesorios como los cilindros, o en situaciones similares.
- Guarde el dethatcher/escarificador en interiores** – cuando no esté en uso, el dethatcher/escarificador debe guardarse en un lugar interior seco y bajo llave, fuera del

alcance de niños. Retire la llave de seguridad y los paquetes de batería.

- **Dé mantenimiento del dethatcher/escarificador con cuidado** – Mantenga los bordes de corte afilados y limpios para un mejor desempeño y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- **Mantenga las protecciones en su lugar y en buen estado de operación.**
- **Mantenga los cilindros afilados.**
- **Mantenga las manos y los pies alejados del área del cilindro.**
- **Los objetos golpeados por el cilindro del dethatcher/escarificador pueden causar lesiones graves a las personas.** El césped siempre debe revisarse cuidadosamente y despejarse de todos los objetos antes de cada corte.
- **Si el dethatcher/escarificador golpea un objeto extraño, siga los siguientes pasos:**
 1. Detenga el dethatcher/escarificador. Libere la manija de travesaño.
 2. Espere a que el cilindro se detenga completamente.
 3. Retire los paquetes de baterías y la llave de seguridad.
 4. Revise respecto a daño.
 5. Repare cualquier daño antes de volver a encender y operar el dethatcher/escarificador.
- **Utilice únicamente cilindros de repuesto idénticos.**

IMPORTANTE

Prácticas Seguras para Dethatcher/ Escarificadores Controlados por Peatones

Esta máquina es capaz de amputar manos y pies y arrojar objetos. La falla en observar las siguientes instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves o la muerte.

Información General

1. Lea, comprenda y siga las instrucciones y advertencias de este manual y de la máquina, el motor y los accesorios.
2. Sólo permita operadores, responsables, entrenados, familiarizados con las instrucciones y físicamente capaces de operar la máquina.
3. No opere la máquina bajo la influencia de alcohol o drogas.

Preparación Antes de Operación

1. Despeje el área de operación de cualquier objeto que pueda ser arrojado o interferir con la operación de la máquina.
2. Mantenga el área de operación libre de transeúntes, particularmente niños pequeños y mascotas. Detenga la máquina y los accesorios si alguien entra al área.
3. No opere la máquina sin que la bolsa recolectora esté completamente ensamblada o la compuerta trasera esté en la posición correcta, ni sin que los dispositivos de seguridad estén colocados y funcionando adecuadamente. Verifique frecuentemente si hay señales de desgaste o deterioro y reemplace según sea necesario.

4. Use el equipo de protección personal adecuado, como gafas de seguridad, protección auditiva, protección respiratoria y calzado.

Operación

1. Sólo use la máquina durante el día o con buena iluminación artificial.
2. Evite agujeros, surcos, baches, rocas u otros peligros ocultos. Un terreno irregular podría volcar la máquina, o hacer que el operador pierda el equilibrio o la posición de los pies. La hierba alta puede esconder obstáculos. Permanezca detrás de la manija.
3. No coloque las manos o los pies cerca de partes giratorias o debajo de la máquina. Manténgase lejos de la abertura de descarga en todo momento.
4. Nunca descargue el material directamente hacia nadie. Evite descargar material contra una pared u obstrucción. El material puede rebotar hacia el operador. Detenga las cuchillas al cruzar superficies de grava.
5. No tire del dethatcher/escarificador hacia atrás a menos que sea absolutamente necesario. Siempre mire hacia abajo y hacia atrás antes y mientras se mueve hacia atrás.
6. Siempre suelte la barra de control de seguridad para detener el motor, espere hasta que el cilindro se detenga completamente y retire la llave de seguridad y el(los) paquete(s) de batería antes de limpiar el dethatcher/escarificador, retirar la bolsa recolectora, desatascar la salida, dejar el dethatcher/escarificador sin supervisión, guardarlo, transportarlo o antes de realizar cualquier ajuste, reparación o inspección.
7. Si el dethatcher/escarificador empieza a vibrar de forma anormal, suelte la barra de control de seguridad, espere a que el cilindro se detenga y retire la llave de seguridad y paquete(s) de baterías, luego busque la causa inmediatamente. La vibración generalmente es una advertencia de problemas.

Específico para Niños

1. Pueden ocurrir accidentes trágicos si el operador no está alerta a la presencia de niños. Los niños a menudo se sienten atraídos por la máquina y la actividad de poda. Nunca asuma que los niños permanecerán donde los vio por última vez.
2. Mantenga a los niños fuera del área de operación y bajo la atenta supervisión de un adulto responsable que no sea el operador.
3. Esté alerta y apague el dethatcher/escarificador si un niño ingresa al área.

Específico para Pendientes

1. Las pendientes son un factor importante relacionado con los accidentes. La operación en pendientes requiere precaución adicional. Sólo opere pendientes que tengan 15°/25% o menos utilizando el Indicador de pendiente en la Fig. Y. No opere pendientes si es incómodo hacerlo.
2. Poda a través de la pendiente; nunca de arriba a abajo. Tenga cuidado al operar cerca de las bajadas, canales, o diques.
3. Evite cortar el césped mojado. (Un equilibrio descuidado podría causar un accidente de resbalón y caída.)
4. No opere la máquina bajo ninguna condición donde la tracción, la dirección o la estabilidad estén en duda. El

dethatcher/escarificador podría deslizarse incluso si las ruedas están detenidas.

5. Evite comenzar y detenerse en pendientes. Evite hacer cambios repentinos en la velocidad o dirección. Haga giros lenta y gradualmente.
6. Tenga especial cuidado al operar la máquina con una bolsa recolectora u otros accesorios. Pueden afectar la estabilidad de la máquina.

Servicio

1. Mantenga la máquina en buen estado de operación. Reemplace las partes desgastadas o dañadas.
2. Tenga cuidado al dar mantenimiento al cilindro. Envuelva el cilindro o use guantes. Reemplace el(los) cilindro(s) dañados. No repare o altere el(los) cilindro(s). Mantenga todas las tuercas y pernos apretados.
3. Mantenga el dethatcher/escarificador libre de acumulación de césped, hojas u otros residuos.
4. Mantenga o reemplace las etiquetas de seguridad e instrucciones conforme sea necesario.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Las siguientes explicaciones corresponden a los pictogramas importantes de riesgos de seguridad del dethatcher/escarificador.



OPESymbol.com

El usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones.



Siempre use protección para los ojos adecuada.



NO exponga a la lluvia



Para evitar el riesgo de lesiones graves, no trabaje en pendientes con un ángulo superior a 15°/25%.



No trabaje cuesta abajo.



No trabaje cuesta arriba.



Trabaje de manera transversal en pendientes de menos de 15°/25%.



Siempre mire hacia abajo y hacia atrás antes y mientras se mueve hacia atrás.



No opere la máquina sin la tapa de la compuerta trasera en su lugar.



Opere la máquina con la tapa de la compuerta trasera en su lugar.



Opere la máquina con la aleta trasera y la bolsa de recolección de césped en su lugar.



Apague el dethatcher/escarificador y espere a que el cilindro deje de rotar (aproximadamente 3 segundos), retire la llave de seguridad y paquete(s) de batería antes de limpiar, dar mantenimiento, transportar o levantar el dethatcher/escarificador.

ADVERTENCIA: Desconecte la batería antes de llevar a cabo el mantenimiento.



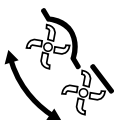
Retire la llave de seguridad y paquete(s) de batería si va a dejar la máquina sin supervisión, para evitar su uso no autorizado por parte de niños u otras personas.



Rotar los cilindros podría causar lesiones graves. Mantenga las manos y los pies alejados de la plataforma del dethatcher/escarificador y de la abertura de descarga en todo momento. Siempre asegúrese de que el cilindro se ha detenido. Suelte la barra de control de seguridad para apagar el dethatcher/escarificador, espere a que el cilindro deje de rotar (aproximadamente 3 segundos), retire la llave de seguridad y paquete(s) de batería antes de retirar y reemplazar la bolsa recolectora, limpiar, dar mantenimiento, transportar o levantar el dethatcher/escarificador.



Mantenga a los niños y espectadores alejados mientras opere el dethatcher/escarificador.



Posición de transporte: gire la perilla en sentido antihorario hasta el tope.

Información de Seguridad Adicional



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.



ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. Utilice la protección auditiva si la operación de corte es ruidosa. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Algún polvo producido por este producto contiene químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- compuestos en fertilizantes
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente

Para reducir su exposición a estos químicos, use equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	voltios	~ o CA/CD	corriente alterna o directa
Hz	hertz	□	Construcción Clase II (aislamiento doble)
min	minutos	n ₀	sin carga velocidad
— o CD	corriente directa	n	velocidad nominal
⚡	Construcción Clase I (conectada a tierra)	PSI	libras por pulgada cuadrada
.../min	por minuto	⚡	terminal de tierra
BPM	golpes por minuto	⚠	símbolo de alerta de seguridad
IPM	impactos por minuto	⚠	radiación visible—no mirar directamente a la luz
OPM	oscilaciones por minuto	☑	usar protección respiratoria
RPM	revoluciones por minuto	☑	usar protección para los ojos
sfp/m	pies de superficie por minuto	☑	usar protección auditiva
SPM	carreras por minuto	📖	lea toda la documentación
A	amperios	☑	no exponga a la lluvia
W	watts		
Wh	watt horas		
Ah	amperios hora		
~ o CA	corriente alterna		

Baterías y Cargadores

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga descritos. Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Paquetes de Batería



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

- No cargue o use el paquete de batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Insertar o retirar el paquete de batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.
- NUNCA fuerce el paquete de batería dentro del cargador. NO modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias. Consulte la tabla al final de este manual respecto a compatibilidad de las baterías y cargadores.
- Cargue los paquetes de batería sólo en CRAFTSMAN.
- NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.
- NO permita que agua o ningún otro líquido entre al paquete de batería.

- **No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios de metal en verano).** Para obtener la mejor vida útil, guarde los paquetes de baterías en un lugar fresco y seco.

NOTA: No guarde los paquetes de baterías en una herramienta con el interruptor de gatillo bloqueado. Nunca sujete con cinta el interruptor de gatillo en la posición ON.

- **No incinere el paquete de batería incluso si está dañado severamente o está completamente agotada.** El paquete de batería pueden explotar en el fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.
- **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.**
- **Nunca intente abrir el paquete de baterías por ninguna razón. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador.** No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un martillo, o pisado). Los paquetes de batería dañados se deben regresar al centro de servicio para reciclaje.

Recomendaciones de Almacenamiento

El mejor lugar de almacenamiento es aquel que es fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío. Guarde el paquete de batería completamente cargado fuera del cargador.

Instrucciones de Limpieza de Paquetes de Baterías

La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior de la paquete de batería con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

Paquetes de Baterías de Indicador de Combustible (Fig. B-D)

Algunos paquetes de batería incluyen un indicador de combustible. Cuando se presiona y sostiene el botón de indicador de combustible, las luces LED indicarán el nivel de carga aproximado restante. Éste no indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Transporte



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No guarde, transporte, o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juego de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, monedas, herramientas manuales, etc. Al transportar paquetes de baterías individuales, asegúrese que las terminales de la batería estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellas y causar un cortocircuito. **NOTA:** Los paquetes de batería de ion de litio no se deben colocar en equipaje de mano en aviones y se deben proteger adecuadamente contra corto circuito si están en el equipaje registrado.

El Sello RBRC®

Lleve sus paquetes de batería agotados a un centro de servicio autorizado CRAFTSMAN o a su minorista local para reciclarlos. En algunas áreas, es ilegal colocar paquetes de batería gastados en la basura. También puede comunicarse con su centro de reciclaje local para obtener información sobre dónde dejar el paquete de batería agotado. No las coloque en el reciclaje de la acera. Para información adicional visite call2recycle.org.

O llame al número de larga distancia gratuito en el Sello RBRC®. RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.



Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Cargadores de Batería



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

- **NO intente cargar el paquete de batería con cargadores diferentes al CRAFTSMAN.** CRAFTSMAN y los paquetes de batería están diseñados específicamente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no están destinados para ningún otro uso que no sea cargar CRAFTSMAN.** Cargar otros tipos de baterías puede causar que se sobrecalienten y exploten, resultando en lesiones personales, daño a la propiedad, incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**

- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al cargador.**
- **Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- **Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.**
- **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al aire libre, proporcione siempre un lugar seco y use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad.** Cuanto menor es el número de calibre del cable, el cable será más pesado y por lo tanto su capacidad. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud total de todos los cables de extensión juntos, y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente.

Calibre mínimo para juegos de cable

Voltios		Longitud total de cable en pies (metros)			
120V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
Clasificación de amperes		American Wire Gauge			
Mayor a	No mayor a				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior del alojamiento.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado.** Solicite que los replacen inmediatamente.
- **No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.** El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **El cargador está diseñado para operar con corriente eléctrica doméstica estándar de 120V. No intente**

usarlo en ningún otro voltaje. Esto no aplica al cargador de vehículos.

- **Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero, papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades y ranuras de ventilación del cargador.**
- **Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad.**

Carga de la Batería (Fig. B-D, F-G)

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado.
 2. Inserte y asiente completamente el paquete de batería. La luz de carga verde parpadeará continuamente mientras carga.
 3. La carga es completa cuando la luz verde permanece encendida continuamente. El paquete de batería se puede dejar en el cargador o retirarse.
 4. El cargador no cargará un paquete de batería defectuoso, lo que puede indicarse por la luz que permanece apagada. Lleve el cargador y el paquete de batería a un centro de servicio autorizado si la luz permanece apagada.
- NOTA:** Consulte la etiqueta cerca de la luz de carga en el cargador respecto a los patrones de parpadeo.

Demora de Paquete Caliente/Frío

Cuando el cargador detecta un paquete de batería que esté demasiado caliente o demasiado fría, comienza automáticamente una Demora de Paquete Caliente/Frío, suspendiendo la carga hasta que el paquete de batería alcance una temperatura apropiada. El cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Esta característica garantiza la vida máxima del paquete de batería.

Un paquete de batería frío puede cargar a un ritmo más lento que un paquete de batería caliente.

La demora de paquete caliente/frío se indicará por la luz verde que continúa parpadeando pero con la luz roja encendida continuamente. Una vez que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada, la luz roja se apagará y el cargador reanudará el proceso de carga.

Sistema de Protección Electrónica

Las herramientas de ion de litio están diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protegerá el paquete de batería contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda. La herramienta se apagará automáticamente y el paquete de batería se necesitará volver a cargar.

Notas Importantes de Carga

1. Se puede obtener una vida útil más larga y un mejor rendimiento si los paquetes de baterías se cargan **22** cuando la temperatura del aire está entre 18 °C - 24 °C (65 °F - 75 °F). NO cargue cuando la batería esté por debajo de +4,5 °C (+40 °F) o por encima de +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará daños graves a la batería.

2. El cargador y el paquete de baterías pueden calentarse al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, evite colocar el cargador o la batería en un ambiente cálido, como en un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.
3. Si la batería no se carga correctamente:
 - a. Verifique la operación del receptáculo conectando una lámpara u otro aparato;
 - b. Revise si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que apegue la energía cuando apague las luces;
 - c. Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, el paquete de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. Puede cargar un paquete parcialmente usado cuando lo desee sin ningún efecto adverso en el paquete de baterías.

Instrucciones de Limpieza de Cargador



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

Montaje en Pared

Algunos cargadores CRAFTSMAN están diseñados para poderse montar en pared o colocarse vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si se monta en pared, localice el cargador dentro del alcance de un tomacorriente eléctrico, y lejos de una esquina u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Instale el cargador firmemente con tornillos para tablaroca (adquiridos por separado) por lo menos de 25,4 mm (1") de largo, con un diámetro de cabeza de tornillo de 7–9 mm (0,28–0,35"), atornillados en madera a una profundidad óptima dejando aproximadamente 5,5 mm (7/32") de tornillo expuesto. Alinee las ranuras en la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y conéctelos completamente dentro de las ranuras.

NOTA: No intente montar el cargador CMCB102 debajo de un banco o mesa.

NOTA: Sólo instale el cargador CMCB101 con las luces de carga apuntadas hacia arriba hacia el techo.

Sistema VersaTrack™



ADVERTENCIA: No cargue las baterías mientras el cargador esté colgado en Trackwall.

Los cargadores CRAFTSMAN, excepto el CMCB101, se pueden almacenar en el VersaTrack™ Trackwall de CRAFTSMAN. Los ganchos y accesorios se venden por separado. Consulte la hoja de accesorios VersaTrack™ Trackwall para obtener más información.

NOTA: El cargador CMCB101 no es compatible con VersaTrack™ Trackwall de CRAFTSMAN.

ENSAMBLE Y AJUSTES



PELIGRO: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire la llave de seguridad y el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Desempaque

¡IMPORTANTE! Retire el cilindro accesorio adicional de la parte inferior del escarificador antes del montaje: use guantes cuando manipule los cilindros. Coloque el escarificador de lado, con dos ruedas planas en el suelo. Corte las bridas de alambre asegurando el cilindro accesorio adicional al cilindro instalado y déjelo a un lado. Conservar para uso posterior.

- Desempaque todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
- Retire todos los materiales de empaquetado y dispositivos de envío, si corresponde.
- El alcance de la entrega varía según el país y la variante adquirida.
- Asegúrese de que los contenidos de la entrega estén completos y libres de cualquier daño. Si observa que faltan piezas o presentan daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de tener todos los accesorios y herramientas necesarios para el ensamblaje y el funcionamiento. Esto también incluye equipos de protección personal adecuados.



ADVERTENCIA: El producto y el empaquetado no son juguetes para los niños. ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas ni piezas pequeñas! ¡Existe peligro de asfixia y sofocación!

Montaje

- Si observa que faltan piezas o presentan daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de tener todos los accesorios y herramientas necesarios para el ensamblaje y el funcionamiento. Esto también incluye equipos de protección personal adecuados.



ADVERTENCIA: Utilice guantes de protección para este trabajo de ensamblaje y siempre coloque el producto sobre una superficie plana y estable durante el ensamblaje.

Siga las instrucciones de ensamblaje paso a paso y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para ensamblar fácilmente el producto.



ADVERTENCIA: El producto debe estar completamente ensamblado antes de su operación! ¡No utilice un producto que solo está parcialmente ensamblado o ensamblado con piezas dañadas! ¡Siga las instrucciones de ensamblaje paso a paso y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para ensamblar fácilmente el producto! ¡No conecte el

producto a una fuente de energía antes de que esté completamente ensamblado!



ADVERTENCIA: No inserte las baterías hasta que complete el ensamblaje.

Para un ensamblaje fácil, el dethatcher/escarificador viene equipado con la mayoría de las piezas ya conectadas. En solo unos sencillos pasos, su dethatcher/escarificador estará listo para funcionar.

Ensamblaje de la Manija Inferior (si es necesario) (Fig. E, H)

1. Agregue el pasador del cilindro **23** a la palanca de liberación rápida de la manija inferior **8**.
2. Inserte la manija inferior **5** en la perilla **32**.
3. Agregue la perilla **32** y la manija inferior al perno de la manija inferior **24**.
4. Agregue la arandela **25** al perno.
5. Una todas las piezas enroscando el pasador del cilindro y la palanca de liberación rápida en el perno.
6. Repita este procedimiento en el otro lado de la manija inferior del dethatcher/escarificador.

Ensamblaje de la Manija Central (Fig. E, I)

1. Agregue el pasador del cilindro **23** a la palanca de liberación rápida de la manija central **7**.
2. Conecte la manija central **4** e inferior **5** con el perno **26**.
3. Agregue la arandela **25** al perno.
4. Una todas las piezas enroscando el pasador del cilindro y la palanca de liberación rápida en el perno.
5. Repita este procedimiento en el otro lado de la manija central del dethatcher/escarificador.

Ensamblaje de la Manija Superior (Fig. E, J-K)

1. Agregue el pasador del cilindro **23** a la perilla de sujeción de la manija superior **6**.
2. Conecte la manija superior **3** y central **4** con el perno **26**.
3. Agregue la arandela **25** al perno.
4. Una todas las piezas enroscando el pasador del cilindro y la perilla de liberación rápida en el perno.
5. Repita este procedimiento en el otro lado de la manija superior del dethatcher/escarificador.

NOTA: Dependiendo de su altura, puede seleccionar una posición de operación cómoda soltando las dos palancas de liberación rápida inferiores y cambiando la inclinación de la manija ensamblada hasta obtener la altura deseada. Una vez que la manija esté ajustada a la altura deseada, vuelva a colocar las palancas de liberación rápida inferiores hacia arriba.

Colocación del Clip de Cable (Fig. E, L)

1. Asegúrese de utilizar el clip de cable **27** suministrado para sujetar el cable a las manijas superiores.

Bolsa Recolectora (Fig. M-P)



PELIGRO: Apague la unidad y retire la llave de seguridad y paquete(s) de batería.

1. Sujete el marco **28** con una mano en la manija **3** (Fig. M1) y con la otra mano deslice la bolsa recolectora de tela **29** sobre el extremo largo del marco (Fig. M2). Guíe la bolsa recolectora de tela pasando su sección perfilada por debajo de la manija y fije el perfil de la bolsa al marco debajo de la manija (Fig. M3).
2. A continuación, fije las secciones laterales perfiladas de la bolsa al marco (Fig. N1-3).
3. Luego, dé la vuelta a la bolsa recolectora **11** y ensamble las secciones perfiladas (Fig. O).
4. Levante la puerta trasera **12** (Fig. P1).
5. Sostenga la bolsa recolectora **11** por su manija e inclínela ligeramente, de modo que pueda engancharse mediante sus ganchos en las ranuras **19** situadas en la parte posterior del dethatcher/escarificador (Fig. P1).
6. Enganche la bolsa recolectora **11** al dethatcher/escarificador (Fig. P2).
7. Vuelva a plegar la compuerta trasera **12** hacia abajo (Fig. P3).

Ensamblaje de la Compuerta Trasera (Fig. Q-R)

1. Sujete la ranura de la manija de la compuerta trasera (Fig. Q1) y tire de la compuerta trasera hacia arriba hasta que el gancho de la parte trasera de la carcasa y el gancho en la parte inferior de la compuerta trasera encajen con un clic audible (Fig. Q2).

2. Luego, baje de nuevo la compuerta trasera (Fig. Q3).

NOTA: La compuerta trasera no se cerrará completamente; al trabajar sin la bolsa recolectora, el material se expulsará fácilmente por el espacio que queda entre la compuerta trasera y la carcasa. Puede encontrar más información en la sección "Función de Descarga Trasera (Fig. L)".

OPERACIÓN



PELIGRO: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire la llave de seguridad y el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Mantenga el área a limpiar libre de piedras, juguetes u otros objetos extraños que la máquina pueda recoger y arrojar. Estos objetos son fáciles de pasar por alto, así que asegúrese de realizar una inspección minuciosa del área antes de empezar a trabajar.

Posición Adecuada de las Manos (Fig. S)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición correcta de las manos requiere que ambas manos sujeten la manija y la manija de travesaño estén juntas, como se muestra en la Fig. S.

LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR SU DETHATCHER/ ESCARIFICADOR.

Consulte la Fig. A al inicio de este manual respecto a una lista de componentes. Conserve este manual para referencia futura.

! PELIGRO: Cilindro móvil y afilado. No opere el dethatcher/escarificador en modo triturado si la compuerta trasera no está cerrada bajo tensión del resorte, ya que podría provocar lesiones graves. Lleve su dethatcher/escarificador al centro de servicio de reparaciones más cercano.

! PELIGRO: No opere el dethatcher/escarificador a menos que el manillar esté bloqueado en su posición.

! PELIGRO: Cilindro móvil y afilado. Nunca opere el dethatcher/escarificador en modo de recolección a menos que las lengüetas de la bolsa recolectora estén correctamente colocadas en el dethatcher/escarificador y la compuerta trasera se apoye firmemente sobre la parte superior de la bolsa recolectora, ya que podría provocar lesiones graves.

! ADVERTENCIA: Deje que el dethatcher/escarificador trabaje a su propio ritmo.

Instalación y Desinstalación de Paquetes de Baterías (Fig. T)

! PELIGRO: ASEGÚRESE QUE LA LLAVE DE SEGURIDAD SE EXTRAIGA PARA IMPEDIR LA ACTIVACIÓN ANTES DE RETIRAR O INSTALAR LA BATERÍA.

NOTA: Asegúrese siempre de que la tapa quede completamente cerrada después de insertar o retirar las baterías, y que permanezca cerrada durante el funcionamiento y el almacenamiento.

El dethatcher/escarificador se apagará si el(los) paquete(s) de baterías alcanza su límite de temperatura. Si esto ocurre, deje enfriar el(los) paquete(s) de baterías y luego continúe su trabajo con el dethatcher/escarificador.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que el paquete de batería esté completamente cargado.

NOTA: Se necesitan ambos paquetes de baterías para que el dethatcher/escarificador opere.

Para Instalar el Paquetes de Baterías

1. Levante y sostenga la cubierta de puerto de batería **9** para exponer el puerto de batería **20**.
2. Deslice el paquete de batería **22** en el puerto de batería **20** hasta que se escuche un clic audible.
NOTA: Asegúrese que el paquete de batería esté completamente asentado y completamente asegurado en su posición.
3. Cierre la cubierta del puerto de batería **9**. Asegúrese de que el puerto de la batería esté completamente cerrado antes de arrancar el dethatcher/escarificador.

Para Retirar el Paquetes de Baterías

1. Levante y sostenga la cubierta del puerto de batería **9** para exponer el puerto de batería **20**.
2. Presione el botón de liberación de batería **15** y jale el paquete de batería **22** fuera del puerto de batería.

Llave de Seguridad (Fig. U)

! PELIGRO: Cilindro móvil y afilado. Para evitar el encendido accidental o el uso no autorizado de su dethatcher/escarificador inálámbico, se ha incorporado una llave de seguridad extraíble en el diseño de su dethatcher/escarificador. El dethatcher/escarificador quedará completamente desactivado cuando se retire la llave de seguridad del equipo. No modifique ni desactive la llave de seguridad.

! PELIGRO: Rotar el cilindro podría causar lesiones graves. Para prevenir lesiones graves, apague la unidad y retire la llave de seguridad y paquete(s) de batería cuando lo deje sin supervisión, o al cargar, limpiar, dar mantenimiento, transportar, levantar o guardar el dethatcher/escarificador.

1. Inserte la llave de seguridad **14** en la ranura para llave **21** situada en el compartimento del puerto de la batería **20** hasta que encaje completamente en la ranura para llave **21** como se muestra en la Fig. U.
2. Gire la llave de seguridad **14** a la posición de encendido.
3. El dethatcher/escarificador ya está operativo.

Encendido del Dethatcher/Escarificador (Fig. S-V)

! PELIGRO: Cilindro móvil y afilado. Nunca intente anular la operación de la caja de interruptores y sistema de llave de seguridad, ya que podría ocasionar lesiones graves.

! PELIGRO: Riesgo de lesiones debido a la rotación del cilindro. Encienda el dethatcher/escarificador solo cuando esté sobre una superficie nivelada.

! ADVERTENCIA: El cilindro continuará girando durante varios segundos después de apagar el motor. ¡No toque la parte inferior del escarificador hasta que el cilindro se haya detenido por completo!

NOTA: No encienda la herramienta cuando el dethatcher/escarificador esté sobre concreto, pavimento, madera u otras superficies que puedan dañarse con la rotación de los cilindros, a menos que la perilla de ajuste de altura **10** esté levantada en la posición de transporte; de lo contrario, la superficie se dañará (Fig. V).

NOTA: No incline el escarificador al arrancar o encender el motor, a menos que sea necesario levantarlo para hacerlo. En ese caso, incline el escarificador solo lo estrictamente necesario y levante únicamente el lado opuesto al usuario.

NOTA: El dethatcher/escarificador está operativo cuando el(los) paquete(s) de batería **22** y la llave de seguridad **14** son instaladas.

1. Levante y sostenga la cubierta de puerto de batería **9** para exponer el puerto de batería **20** (Fig. T).
2. Deslice el paquete de batería **22** en el puerto de la batería **20** hasta que escuche un clic audible (Fig. T).
NOTA: Asegúrese de que el(los) paquete(s) de batería estén completamente insertados y asegurados en su posición antes de encender el dethatcher/escarificador.
3. Inserte la llave de seguridad **14** en la ranura para llave **21** situada en el compartimento del puerto de la batería **20** hasta que encaje completamente en la ranura para llave **21** como se muestra en la Fig. U.
4. Gire la llave de seguridad **14** a la posición de encendido.

5. Cierre la tapa del puerto de baterías **9**. Asegúrese de que la tapa del puerto de baterías **9** esté completamente cerrado antes de arrancar el dethatcher/escarificador (Fig. T).
6. Para arrancar el cilindro del dethatcher/escarificador, presione y mantenga presionado el botón de encendido **1** y luego tire de la barra de control de seguridad **2** hacia el manillar superior **3** (Fig. S).
NOTA: Una vez que el dethatcher/escarificador arranque, puede soltar el botón de encendido **1**, pero debe continuar presionando la barra de control de seguridad **2** hacia el manillar superior **3** para que el dethatcher/escarificador siga funcionando.
7. Para apagar el dethatcher/escarificador, suelte la barra de control de seguridad **2** (Fig. S).

 **ADVERTENCIA:** Nunca intente bloquear un interruptor o manija de travesaño en la posición ON.

NOTA: Una vez que la barra de control de seguridad **2** regresa a su posición original, se activará el "Mecanismo de frenado automático". El motor se frena y el cilindro del dethatcher/escarificador se detendrá en tres segundos o menos. Si el cilindro del dethatcher/escarificador gira por más de tres segundos, detenga su uso y haga que le den mantenimiento.

Ajuste de la Altura del Cilindro (Fig. V)

 **PELIGRO: Cilindro móvil y afilado.** Para evitar el encendido accidental o el uso no autorizado de su dethatcher/escarificador inalámbrico, se ha incorporado una llave de seguridad extraíble en el diseño de su dethatcher/escarificador. El dethatcher/escarificador quedará completamente desactivado cuando se retire la llave de seguridad del equipo.

 **PELIGRO: Rotar el cilindro podría causar lesiones graves.** Para prevenir lesiones graves, apague la unidad y retire la llave de seguridad y paquete(s) de batería cuando lo deje sin supervisión, o al cargar, limpiar, dar mantenimiento, transportar, levantar o guardar el dethatcher/escarificador.

- Para cambiar la altura del cilindro, gire el botón de ajuste de altura **10** para subir o bajar el cilindro hasta la posición deseada.

El dethatcher/escarificador viene con dos cilindros: uno para desbroce y otro para escarificación. Elija el tipo de cilindro y el ajuste de altura según las condiciones del área de trabajo, como se muestra en la tabla:

Cilindro	Uso	Fijación de la altura
	eliminar el musgo y el fieltro vegetal	de 0.12 a 0.24" (3–6 mm) de profundidad (según el grosor del fieltro vegetal)
	mejorar la aireación del suelo y preparar el césped para la siembra	de 0.24 a 0.47" (6–12 mm) de profundidad (según la compactación del suelo)

NOTA: Los cilindros giratorios dañarán las superficies si la perilla de ajuste de altura **10** no está levantada en la posición de transporte.

NOTA: Para el desenfiteado y la escarificación, comience con un ajuste más alto y bájelo según sea necesario hasta obtener los resultados deseados.

NOTA: El ajuste más alto del cilindro corresponde también a la posición de transporte.

- Si el cilindro está en la altura más baja y no funciona correctamente, deberá ser reemplazado por un centro de servicio autorizado.

Función de Descarga Trasera (Fig. L)

1. Retire la bolsa recolectora.
2. La puerta trasera se pliega hacia abajo.

NOTA: Al trabajar sin la bolsa recolectora, el material se expulsa hacia abajo.

Consejos de Operación (Fig. A)

 **ADVERTENCIA: INSPECCIONE SIEMPRE EL ÁREA DONDE SE UTILIZARÁ EL DETHATCHER/ESCARIFICADOR Y RETIRE TODAS LAS PIEDRAS, RAMAS, ALAMBRES, HUESOS Y DEMÁS RESIDUOS QUE PUEDAN SER LANZADOS POR EL CILINDRO GIRATORIO.**

 **ADVERTENCIA:** Trabaje de manera transversal a la pendiente, nunca de arriba hacia abajo. Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en una pendiente. No trabaje en pendientes excesivamente pronunciadas (superiores a 15%/25%). Mantenga siempre una buena estabilidad al caminar.

NOTE: Pruebe el dethatcher/escarificador en una zona apartada de su césped para familiarizarse con el funcionamiento de la herramienta, su ajuste de altura y otras configuraciones o características antes de proceder con la parte principal de su césped.

- Suelte la barra de control de seguridad **2** para "APAGAR" el dethatcher/escarificador al cruzar cualquier área con grava (las piedras pueden ser lanzadas por el cilindro).
- Si se utiliza la bolsa recolectora **11** para eliminar grandes volúmenes de fieltro vegetal y/o musgo, esta se llenará muy rápidamente. Vacíe la bolsa recolectora con regularidad o utilice el modo de descarga trasera cuando haya una gran cantidad de fieltro vegetal o musgo. Suelte la barra de control de seguridad para apagar el dethatcher/escarificador, retire la llave de seguridad **14** y paquete(s) de batería **22**. Retire la bolsa recolectora **11** y sacuda el césped hacia la parte posterior de la bolsa. Limpie también cualquier césped o residuo que pueda haberse acumulado alrededor de la abertura de descarga. Reinstale la bolsa recolectora **11**.
- Si el dethatcher/escarificador empieza a vibrar de forma anormal, suelte la barra de control de seguridad para apagar el dethatcher/escarificador, retire la llave de seguridad y el(los) paquete(s) de batería. Verifique de inmediato la causa. La vibración es una advertencia de algún problema. No opere el dethatcher/escarificador hasta que se haya realizado el mantenimiento.
- Inspeccione y limpie minuciosamente el dethatcher/escarificador después de cada uso. Un cilindro con césped acumulado reducirá el rendimiento.
- Si el cilindro sigue vibrando después de haber eliminado los residuos o ya no está lo suficientemente afilado para funcionar correctamente, reemplácelo.
- Siempre suelte la barra de control de seguridad para apagar el dethatcher/escarificador, retire la llave de seguridad y el(los) paquete(s) de batería cuando lo deje

sin supervisión, incluso si es por un período corto de tiempo.

Las siguientes recomendaciones le ayudarán a obtener un tiempo de funcionamiento óptimo de su dethatcher/escarificador inalámbrico:

- Antes de utilizar esta herramienta, es recomendable cortar el césped a una altura baja.
- No utilice esta herramienta si el césped está mojado o húmedo.
- El desenfieltado o la escarificación de su césped solo es necesario una vez al año en la mayoría de los casos.

NOTA: Se recomienda que su paquete de batería se recargue después de su uso para prolongar la vida útil de la batería. La carga frecuente no dañará su paquete de batería y garantizará que el paquete de batería esté completamente cargado y listo para su próximo uso.

NOTA: El almacenamiento de un paquete de batería no cargada por completo acortará su vida útil.

MANTENIMIENTO

PELIGRO: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire la llave de seguridad y el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

ADVERTENCIA: Evite lesiones por aplastamiento/pellicio entre las partes móviles y fijas de la unidad. Lea, comprenda y siga todas las reglas e instrucciones de seguridad de el(los) manual(es) y en la unidad antes de intentar dar mantenimiento a este dethatcher/escarificador.

ADVERTENCIA: El uso de piezas que no cumplen con las especificaciones del equipo original puede resultar en rendimiento inadecuado y poner en peligro la seguridad.

NOTA: Reemplace los componentes desgastados o dañados en conjunto, según corresponda, para mantener el equilibrio. Este producto ha sido diseñado para operar por un período prolongado de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento continuo y satisfactorio depende de un cuidado adecuado y de una limpieza regular.

Divulgación de Quebec

No garantizamos la disponibilidad de partes de repuesto, servicios de reparación ni la información necesaria para mantener o reparar productos sujetos a la Ley de Protección al Consumidor de Quebec, modificada por el Proyecto de Ley 29.

Extracción e Instalación de los Cilindros (Fig. W)

PELIGRO: RIESGO DE LESIONES. AL ENSAMBLAR EL SISTEMA DEL CILINDRO, ASEGÚRESE DE QUE CADA PIEZA SEA REINSTALADA CORRECTAMENTE, COMO SE DESCRIBE A CONTINUACIÓN. UN ENSAMBLAJE INADECUADO DEL CILINDRO U OTRAS PIEZAS DEL SISTEMA DEL CILINDRO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES.



PELIGRO: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad, retire la llave de seguridad y el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Apague la unidad y espere a que el cilindro y las ruedas se detengan antes de accionar el interruptor de la batería.



ADVERTENCIA: Los cilindros pueden girar incluso después de que la unidad está desactivada. Rotar los cilindros podría causar lesiones graves. Tenga cuidado al cambiar los cilindros.

Los cilindros de repuesto están disponibles en el centro de servicio autorizado más cercano. Este dethatcher/escarificador requiere cilindros de repuesto: NB412935 (dethatcher) / NB412934 (escarificador).



ADVERTENCIA: Use guantes y protección adecuada para los ojos. Coloque el dethatcher/escarificador de lado. Tenga cuidado con los bordes afilados del cilindro.

1. Coloque el dethatcher/escarificador de lado, con dos ruedas apoyadas en el suelo.
2. Gire el cerrojo del cilindro **30** en la parte inferior del dethatcher/escarificador.
3. Levante el cilindro del dethatcher/escarificador **31** en ángulo y tire de él para separarlo del eje de transmisión.
4. Examine todas las piezas en busca de daños y reemplácelas cuando sea necesario.
5. Instale el nuevo cilindro, asegurándose de que el eje cuadrado esté insertado en el orificio cuadrado del eje de transmisión.
6. Coloque nuevamente el dethatcher/escarificador en su posición vertical normal.

Limpieza (Fig. A)



ADVERTENCIA: Sople la suciedad y polvo de todas las ventilas de aire con aire limpio y seco por lo menos una vez a la semana. Para minimizar el riesgo de lesiones oculares, siempre use protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) y protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA/MSHA cuando realice esto.



ADVERTENCIA: Nunca use solventes u otros químicos fuertes para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas partes. Use una tela humedecida únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

- Suelte la barra de control de seguridad **2** para apagar el dethatcher/escarificador, deje que el cilindro se detenga.
- Retire el paquete de batería y la llave de seguridad.
- Limpie cualquier recorte que pueda haberse acumulado en la parte inferior del dethatcher/escarificador. No rocíe con agua o ningún otro líquido.
- Después de varios usos, verifique que todos los sujetadores expuestos estén apretados.

Transporte y Almacenamiento (Fig. X)



PELIGRO: Riesgo de lesiones debido a la rotación del cilindro del dethatcher/escarificador. Antes de transportarlo o guardarlo, apague el dethatcher/escarificador, espere a que el cilindro se detenga y deje que el dethatcher/escarificador se enfríe.

- Apague el dethatcher/escarificador y espere hasta que el cilindro del motor se detenga.
- Retire la llave de seguridad y el(los) paquete(s) de baterías.
- Vacíe la bolsa recolectora para eliminar el césped y los residuos.
- Antes de guardar o transportar, eleve siempre la altura con la perilla de ajuste de altura **10** hasta la posición de transporte.
- Asegure el dethatcher/escarificador para evitar que se deslice accidentalmente durante su transporte dentro o sobre un vehículo.
- Para facilitar el almacenamiento del dethatcher/escarificador, puede plegar el manillar.
- Para hacerlo, suelte las dos palancas medias de liberación rápida junto con los pernos roscados (Fig. X1) y desenróquelos aproximadamente 0.2 pulgadas (5 mm). Al hacerlo, sujete firmemente la parte superior de la manija, ya que de lo contrario podría atraparse la mano o los dedos.



ADVERTENCIA: Evite lesiones por aplastamiento o pellizco entre las partes móviles y fijas de la unidad. Lea, comprenda y siga todas las reglas e instrucciones de seguridad de el(los) manual(es) y en la unidad antes de intentar guardar este dethatcher/escarificador.

- Doble la parte superior de la manija hacia abajo (Fig. X2). **NOTA:** Si pliega la manija hacia adelante, el cable puede dañarse.
- Suelte las dos palancas de liberación rápida inferiores (Fig. X3).
- Pliegue ambos manillares hacia adelante y apóyelos sobre las ruedas delanteras del dethatcher/escarificador (Fig. X4).
- Esto le permitirá transportar fácilmente el dethatcher/escarificador mediante su manillar **13** o moverlo a un lugar seguro para su almacenamiento (Fig. X5) (ver flecha).

Almacenamiento Durante el Invierno

- Limpie minuciosamente su dethatcher/escarificador después de cada temporada de uso.
- Almacene el dethatcher/escarificador en una habitación limpia y seca.
- Proteja el dethatcher/escarificador contra la oxidación durante los largos períodos de almacenamiento en invierno.
- ¡Nunca guarde el(los) paquete(s) de batería dentro del dethatcher/escarificador!

Corrosión (Fig. A)

Los fertilizantes y otros productos químicos para el jardín contienen agentes que aceleran en gran medida la corrosión de los metales. Si realiza el desenfietado en áreas donde se hayan utilizado fertilizantes o productos químicos, el

dethatcher/escarificador debe limpiarse inmediatamente después, de la siguiente manera:

Suelte la barra de control de seguridad **2** para apagar el dethatcher/escarificador y retire la batería y llave de seguridad. Limpie todas las partes expuestas con un paño húmedo.



ATENCIÓN: No vierta ni rocíe agua sobre el dethatcher/escarificador con el fin de limpiarlo. No guarde la herramienta en o junto a fertilizantes o productos químicos. Tal almacenamiento puede causar una corrosión rápida.

- Retire el paquete de batería y la llave de seguridad.
- Limpie cualquier recorte que pueda haberse acumulado en la parte inferior del dethatcher/escarificador. No rocíe con agua o ningún otro líquido.
- Después de varios usos, verifique que todos los sujetadores expuestos estén apretados.

Cumple con los Requisitos de Seguridad de CPSC

Los dethatchers/escarificadores CRAFTSMAN cumplen con las normas de seguridad del American National Standards Institute (ANSI) y de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE. UU. El cilindro gira cuando el motor está encendido.

Accesorios



ADVERTENCIA: Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por CRAFTSMAN, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por CRAFTSMAN con este producto.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con CRAFTSMAN Llame al **1-888-331-4569**.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.



ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica CRAFTSMAN u en un centro de mantenimiento autorizado CRAFTSMAN. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99 San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-888-331-4569**

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió
el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento

comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:
Importado por: CRAFTSMAN S.A de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8
Col. Santa Fe Alvaro Obregón,
Ciudad de México, México.
C.P 01210
TEL(52) 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en craftsman.com/account/login.

Garantía Limitada de Tres Años

Para las condiciones de garantía, visite craftsman.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en CRAFTSMAN, 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-888-331-4569**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-888-331-4569** para un reemplazo gratuito.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



PELIGRO: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire la llave de seguridad y los paquetes de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Para asistencia con su producto, llame a CRAFTSMAN a 1-888-331-4569.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El dethatcher/escarificador no funciona cuando se activa la barra de control de seguridad	Verifique que la llave de seguridad se haya instalado y esté completamente asentada y que se haya presionado el botón de energía. Suelte la manija de travesaño. Apague el dethatcher/escarificador. Retire la llave de seguridad y los paquetes de baterías. Voltee el dethatcher/escarificador y verifique que el cilindro gire libremente. Verifique que el puerto de la batería no tenga residuos y que esté conectado correctamente. ¿Se ha cargado completamente la batería? Pulse el botón de estado de carga.
El motor del cilindro se detiene mientras está trabajando	Suelte la manija de travesaño. Apague el dethatcher/escarificador. Retire la llave de seguridad y los paquetes de baterías. Voltee el dethatcher/escarificador y verifique que el cilindro gire libremente. El dethatcher/escarificador funciona, pero el rendimiento no es satisfactorio o no logra cubrir todo el césped. El dethatcher/escarificador hace ruidos anormales o vibra. El dethatcher/escarificador no recoge el material con la bolsa.
El dethatcher/escarificador funciona, pero el rendimiento no es satisfactorio o no logra cubrir todo el césped	¿Se ha cargado completamente la batería? Pulse el botón de estado de carga. Suelte la barra de control de seguridad para apagar el dethatcher/escarificador. Retire la llave de seguridad y los paquetes de baterías. Voltee el dethatcher/escarificador y verifique: • Estado del cilindro: asegúrese de que esté afilado. • Abertura de descarga: asegúrese de que no esté obstruida.
El dethatcher/escarificador hace ruidos anormales o vibra	Suelte la barra de control de seguridad para apagar el dethatcher/escarificador. Retire la llave de seguridad y los paquetes de baterías. Coloque el dethatcher/escarificador de lado y verifique el cilindro para asegurarse de que no esté doblado ni dañado. Si el cilindro está dañado, reemplácelo con un cilindro de repuesto CRAFTSMAN. Si la parte inferior del dethatcher/escarificador está dañada, devuélvalo a un centro de servicio autorizado de CRAFTSMAN. Si no hay daños visibles en el cilindro y el dethatcher/escarificador sigue vibrando: Retire la llave de seguridad y los paquetes de baterías. Desensamble todo el conjunto del cilindro según se describe en la sección Extracción e instalación del cilindro. Retire cualquier residuo y limpie cada pieza. Reemplaze cada pieza según se describe en la sección Extracción e instalación del cilindro. Si el dethatcher/escarificador sigue vibrando, devuélvalo a un centro de servicio autorizado de CRAFTSMAN.
El dethatcher/escarificador no recoge el material con la bolsa	Conducto obstruido. Suelte la barra de control de seguridad para apagar el dethatcher/escarificador. Retire la llave de seguridad y los paquetes de baterías. Limpie el conducto retirando los recortes de césped o residuos. Bolsa llena. Vacíe la bolsa más a menudo.

CRAFTSMAN

Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles / Baterías y cargadores compatibles

20V Max* Li-Ion	Battery Packs	
	Blocs-piles	CMCB201, CMCB202, CMCB204, CMCB2015, CMCB205, CMCB206, CMCB209, CMCB2011
	Baterías	
	Chargers	
	Chargeurs	CMCB100, CMCB101, CMCB102, CMCB104, CMCB1104, CMCB124
	Cargadores	

* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18.

* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20 volts. La tension nominale est de 18.

* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 voltios. El voltaje nominal es de 18.



WARNING: Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.



AVERTISSEMENT : utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.



ADVERTENCIA: El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40° F (4.5° C) or above 104° F (40° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104° F (40° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5° C (40° F) ou au-dessus de 40° C (104° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40° C (104° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5° C (40° F), o arriba de 40° C (104° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40° C (104° F).